SVOBODA — СВОБОДА

UKRAINIAN DAILY — УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК

Пам'ятаймо про Україну!

VOL. C. No. 206. JERSEY CITY and NEW YORK, FRIDAY, OCTOBER 29, 1993. CENTS 25 ЦЕНТІВ ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК, П'ЯТНИЦЯ, 29-го ЖОВТНЯ 1993. Ч. 206. РІК C.

УКРАЇНА І ЗСА ПІДПИСАЛИ ТРИ УГОДИ



Президент Л. Кравчук приймає В. Кристофера у своєму бюрі.
(Світлила ред. Марта Коломиєць, „Український Тижневик")

Київ (УНІАР). — Одним із наслідків відвидин секретаря Державного департаменту ЗСА Воррена Кристофера в Україні було підписання рамової угоди ССДІ — „Угода між Україною і ЗСА щодо надання допомоги Україні для ліквідації стратегічної ядерної зброї, а також запобігання розповсюдження зброї масового знищення".

В угоді передбачається: ліквідацію стратегічної ядерної зброї, додаткові заходи проти розповсюдження ядерної зброї на території України, включно з матеріялами і технологіями, поширення заходів щодо зменшення можливих катастроф при вивезенні та демонтажі ядерної зброї. Угода набуде чинности з днем обміну дипломатичними нотами, які підтверджують завершення виконання необхідних процедур кожною із сторін. Конкретний термін і порядок ліквідації ядерної зброї у підписаній угоді не визначений. Ці речі мають бути визначені додатковими угодами, що мають бути укладені в цю рамову угоду.

Також підписано угоду про заснування Науково-Технічного Центру (НТЦУ) в Україні. Угоду підписали амбасадор ЗСА в Україні Вілліям Міллер, амбасадор Канади в Україні Франсуа Матіс, амбасадор Швеції в Україні Мартін Гальквіст та голова Державного комітету для справ науки і техніки Сергій Рябченко. Програма НТЦУ передбачає працю у напрямку нерозповсюдження ядерної зброї та розвиток, затвердження, фінансування і розгляд проєктів, спрямованих на включення науковців в галузі озброєнь в Україні та інших країн СНД для праці в мирних сферах.

Третя угода між Україною і ЗСА відноситься до підвищення безпеки, зниження ступеня риску та зміцнення системи регулювання цивільних атомних об'єктів. Угоду підписали міністер закордонних справ України Анатолій Зленко та державний секретар ЗСА В. Кристофер.

Праця американської делеґації в Україні продовжується. Її очолює заступник секретаря Державного департаменту Вен Дейвис.

В Україні відзначають тиждень ООН

Київ (УНІАР). — Тут у понеділок, 25-го жовтня, в Українському Інституті Міжнародних Відносин розпочався тиждень Організації Об'єднаних Націй в Україні. Відбувся науково-політичний семінар „Україна і ООН: Актуальні проблеми міжнародної безпеки". У ньому взяли участь науковці з міжнародних відносин, працівники Міністерства Закордонних Справ, представники ООН та дипломатичних місій в Україні. Розглянуто низку питань про безпеку незалежних держав, які виникли після розпаду СССР та в Центральній і Східній Европі.

Учасники семінару детально проаналізували становище европейських держав після розпаду Варшавського Пакту, розглянули різноманітні пропозиції що до утворення нової системи безпеки. Багато уваги приділено темі ядерного роззброєння України та інших держав. У зв'язку з цим зазначено, що для ЗСА було вигідно мати справи з єдиним центром у Москві, тому керівники цієї країни неохоче сприймають намагання незалежних країн самостійно визначити свій ядерний статус.

На пропозицію російського президента Бориса Єльцина надати Росії права ґаранта безпеки на території країн СНД, заступник голови місії ООН в Україні Богдан Лісович висловив становище ООН з цього приводу. Він сказав, що Росія, безперечно, має велике бажання підтримувати миротворчі процеси на терені колишнього СССР, однак без згоди усіх країн СНД Російська Федерація ні в якому разі не повинна цього робити.

Тиждень ООН в Україні присвячений 48-ій річниці створення організації, діяльність якої визнана унікальним фактором світової політичної стабільности. Як зазначив заступник міністра закордонних справ України Олександер Макаренко, Україна бере участь в реорганізації системи ООН з метою узгіднення статуту, форм та метод діяльности організації з проблемами сьогодення.

Положення України в епіцентрі европейських подій зумовило такі ініціятиви українського керівництва: створення европейської зони стабільности, вирішення міжнаціональних конфліктів у Центральній та Східній Европі.

Голова місії ООН в Україні Стівен Бравн зазначив, що Україні насамперед необхідно забезпечити ґарантії прав людини, оскільки кожної особистости — ґарант стабільности держави. Саме в цій галузі, за словами С. Бравна, Україні нададаватиметься допомога ООН.

Є. СВЕРСТЮК В ПЕН ЦЕНТРІ

Ню Йорк. — Пен центр Америки в Ню Йорку разом із Пен центром інтернаціональних письменників влаштовують літературний вечір, який відбудеться у понеділок, 1-го листопада, в приміщенні Американського ПЕН, 568 Бродвей вул., при Прінс вул. в Ню Йорку, 4-ий поверх, кімн. 401. Початок о год. 7-ій вечора. Участь братимуть: Евген Сверстюк, президент Пен центру в Україні, Кляра Джорджей, президент інтернаціонального Пен центру, письменниця в екзилі, Нагід Рахім, новелістка з Ірану в екзилі, Доротея Тсунґ-Вайсманн, есеїстка і журналістка з Китаю в екзилі. Звучатиме уривок з нарису „Блудні сини" Є. Сверстюка в англійському перекладі Віри Качмарської. Координатори літературного вечора — Памела Пірс та Ірина Дибко-Филипчак. Перекуска і вино. Вступ вільний.

Л. Валенса затвердив новий кабінет міністрів

Варшава, Польща. — У вівторок, 26-го жовтня, Лех Валенса затвердив новий кабінет міністрів, який очолив лідер Селянської партії Вальдемар Павляк. В той же день В. Павляк зустрівся з прем'єром Ганною Сухоцькою, яка офіційно передала йому свої уповноваження. Церемонія вступу на свої посади членів нового кабінету відбулася у середу.

Звертаючись до нових міністрів, президент Л. Валенса підкреслив, що уряд, який відходить, добився багатьох позитивних тенденцій в економіці. Зокрема, зростання у виробничому секторі становило в цьому році 4.5 відсотка. Президент закликав міністрів зберігати досягнуте економічними реформами і продовжувати розвивати їх.

„Я вірю, — сказав Валенса, — що йдучи на компроміси і приймаючи зважені рішення, новий уряд буде стабільним і ефективним, а результати його діяльности будуть помітні не лише у статистичних звітах, але й у кожному польському домі".

Новий уряд, як було сказано раніше, не має наміру припинити ринкові реформи, але плянує розробити заходи соціяльного захисту старих людей, студентів і безробітних. Про конкретні пляни нові міністри покищо не повідомили, обмежившись обіцянками загального характеру. До нового уряду ввійшли представники колишніх комуністів, які тепер називають себе соціял-демократами, а також Селянської партії. Вони змогли перемогти у виборах противників, реформаторська політика яких різко знизила життєвий рівень багатьох поляків, які не зуміли знайти собі застосування в умовах ринку.

34-річний В. Павляк обіцяв подати нову економічну програму на розгляд сейму до 8-го листопада. Як виходить з інтерв'ю з членами нового кабінету, вони мають намір зміцнювати зв'язки зі Заходом і не плянують кардинальних змін в ділянці приватизації державних підприємств. Павляк сказав, що його міністри найближчим часом мають намір зайнятися справами нового бюджету і обіцяв, що бюджетний дефіцит не буде перевищувати 5.5 відсотка.

ПРЕЗИДЕНТ ПЕРЕДАВ КОНҐРЕСОВІ ПРОЄКТ ОХОРОНИ ЗДОРОВ'Я

Вашінґтон. — У середу, 27-го жовтня, президент Билл Клінтон передав на розгляд Конґресу остаточний варіянт свого пляну реформи охорони здоров'я — фоліянт на 1,300 сторінок, де містяться рекомендації про те, як забезпечити медичним обслуговуванням незаможних американців і громадян з низькими доходами.

У вступі до пляну Президент сказав: „Ми будемо боротися і ніколи не відступимо від нашого права вибирати тих, хто нас лікує, і лікування, яке ми дістаємо. Але сьогодні наша система охорони здоров'я опинилася на грані краху".

Спікер Палати Репрезентантів Томас Фолі заявив у зв'язку з цією ініціятивою Клінтона, що тут, на Капітолійському пагорбі, відбувалася церемонія інавґурації багатьох американських президентів і це найліпше місце для впровадження в життя пляну, який може докорінно змінити систему американської охорони здоров'я".

Лідер республіканської меншости в Палаті Репрезентантів Роберт Майкл, дещо збиваючи патетичний запал Фолі, зауважив, що проєкт реформи викликає в американських законодавців так багато розходжень, що швидкого її прийняття не передбачається. „Сьогоднішня церемонія, — сказав Майкл, — всього лише початок довгого і болючого процесу".

Реформа, здійснення якої спочатку було заплановано на 1997 рік, буде проведена у 1998 році. Проєкт передбачає зменшення державних субсидій на програми „Медікейд" і „Медікер" на 189 біл. дол., а також збільшення податку на пачку сиґарет на 75 центів, що повинно принести у бюджет 65 біл. дол. Ці гроші потрібні для того, щоб покрити заплановані видатки на здійснення реформи — 331 біл. дол.

Хоч передбачаються бурхливі дебати з приводу законопроєкту, ключеві пункти реформи напевне будуть збережені. Серед них: право всіх американців на елементарну медичну допомогу; зобов'язання працедавця брати на себе як мінімум 80 відсотків вартости медичного забезпечення для своїх працівників; невеликим підприємствам і працівникам з низьким заробітком ґарантується федеральні субсидії.

Б. Клінтон, мабуть, розраховує, що дебати, які почнуться у зв'язку з обговоренням законопроєкту, ослаблять критику на адресу Адміністрації з приводу її зовнішньої політики.

У СВІТІ

В ПОНЕДІЛОК, 25-ГО ЖОВТНЯ, з ізраїльських тюрем вийшли на волю 617 палестинських в'язнів — переважно жінки, хворі і старі люди. Згідно з попереднім домовленням, ізраїльтяни мали випустити 700 в'язнів, однак після вбивства двох жидівських резервістів у смузі Ґази прем'єр Їцак Рабін скасував амнестію для в'язнів — членів терористичних організацій. Тим часом опозиція в Ізраїлі виступила з категоричним осудом звільнення злочинців. Лідер бльоку Лікуд Беніямін Натаніяґу заявив, що „угодовська політика Ї. Рабіна заохочує палестинців до нових терористичних акцій".

ТРИВАЄ СТРАЙК працівників французької державної летунської компанії Ер Франс. В останні дні з допомогою військових летунів вдалося частинно відновити лети, однак страйк вже обійшовся для Франції в декілька десятків міл. дол. Страйк спричинено наміром уряду приватизувати компанію, а з цим не погодилися ні її службовці, ні профспілки. Спостерігачі підкреслюють, що страйкарі користуються активною підтримкою президента Ф. Міттерана, який намагається використати цю акцію у своїй боротьбі з урядом консерватистів.

В ПОНЕДІЛОК, 25-ГО ЖОВТНЯ, в Сальвадорі невідомі особи застрілили провідного діяча лівої опозиції в країні 35-річного Сальваторе Франсіско Велиса. Він був членом Революційної партії центрально-американських робітників, однієї з п'яти організацій, які в 1980 році заснували повстанський Фронт національного визволення імені Фарабундо Марті. Представники лівого руху звинуватили у злочині „Ескадрони смерти", які продовжують безкарно діяти в країні. Католицька Церква Сальвадору оприлюднила заяву, в якій вимагає від уряду заборонити криваву діяльність „Ескадронів смерти".

ЗА ОСТАННІ ДВА дні через кордон в Іран перейшло понад 20,000 азербайджанців, побоюючись нового наступу вірменського війська. Як інформують іранські газети, 80,000 азербайджанців зібралося в районі кордону, однак не можуть його перейти, бо дорогу їм заступили вірменські збройні формації. Тепер на території Ірану створено табори для 100,000 азербайджанських втікачів.

У ВІВТОРОК, 26-ГО ЖОВТНЯ, заявив про свою резиґнацію ірляндський Єпископ Едвард Дейлі, який дотепер брав активну участь в організації переговорів між Ірляндською республіканською армією і британською владою. Його відхід багато спостерігачів потрактувало як ознаку неуспіху мирного діялогу з метою покласти край 24-річній війні у Північній Ірляндії. Жертвами цієї війни вже стали 3,100 осіб.

ЛІДЕРИ ПОНАД 30 політичних партій і організацій, які репрезентують мусулманську громаду індійського стейту Джамму і Кашмір, провели одноденну голодівку протесту проти облоги урядовими військами мечеті Ґазратбал, в якій засіли антиіндійські мусулманські бойовики. В цій мечеті зберігається пасмо волосся пророка Мухаммеда, яке уряд, як стверджують ісламські екстремісти, мав намір викрасти, щоб збезчестити релігійну мусулманську святиню.

ЯПОНСЬКІ ГАЗЕТИ повідомили, нібито в листопаді поважний літами лідер комуністичної Північної Кореї Кім Ір Сен передасть всю владу своєму синові Кім Чен Ірові. У зверненні до народу Кім Ір Сен запевняє, що „улюблений керівник" Кім Чен Ір як ніхто інший „успішно очолить партію і армію, без єдности між якими існування Північної Кореї є неможливе".

РОСІЙСЬКИЙ ВІЦЕПРЕМ'ЄР і міністер економіки Єгор Ґайдар повідомив, що президент Росії Боріс Єльцин має намір спеціяльним декретом змінити законодавство щодо землі — в такий спосіб, щоб громадяни могли вільно купувати її і продавати.

В АМЕРИЦІ

ПРЕЗИДЕНТ БИЛЛ КЛІНТОН значно змодифікував свій плян охорони здоров'я, щоб зробити його більш приступним Конґресові до схвалення. Бо, як відомо, одною із важливих перепон цього пляну є його фінансування. Щоб збалянсувати видатки і забезпечення, президент Б. Клінтон пропонує обмеження деяких Урядом спонзорованих програм медичного забезпечення.

ПІСЛЯ КОРОТКОТРИВАЛОГО оптимізму стосовно можливого повернення до влади в Ґаїті демократично вибраного президента о. Жана-Бертрана Арістіда, Уряд президента Билла Клінтона дійшов до заключення, що це не буде можливим до здійснення, коли брати під увагу літом узгоджену дату 31-го жовтня. Крім того, військові лідери країни не мають зовсім наміру віддавати свої вигідні та впливові становища. Тому ЗСА вирішили почекати, а тимчасом посилити Організацією Об'єднаних Націй встановлені санкції та терпеливо чекати їх впливу, щоб переконати військових керівників Ґаїті дати можливість демократично обраному президентові повернутися до влади.

ВПЕРШЕ ЖУРНАЛ „Америка" вийшов не лише російською мовою, але також 50-тисячним тиражем українською мовою і виходитиме так відтепер постійно. Покищо зберігається повне подвоєння. Як повідомив перший секретар амбасади ЗСА для справ преси та культури Джан Бравн, за якийсь час український варіянт „Америки" значно різнитиметься від російського. Тут буде більше матеріялів присвячених саме українсько-американським зв'язкам, розповіді про життя американців українського походження і таке інше. Інші колишні республіки СССР таких спеціяльних випусків своїми мовами ще не мають.

У СУБОТУ, 23-ГО ЖОВТНЯ, американська дружина бейзболу „Філліс" програла змагання за світовий чемпіонат вислідом 8 до 6. Чемпіонами бейзболу вже другий рік підряд стала канадська бейзбольна дружина з Торонто „Блю Джейс". Це вперше від 1977—78 років, коли чемпіонами світу в бейзболі були нюйоркські „Єнкіс", що одна й і та сама дружина другий рік підряд здобула світовий чемпіонат. Суботні змагання за чемпіонат світу відбулися в Торонто.

ПРЕЗИДЕНТ БИЛЛ КЛІНТОН і його прибічники заявили у вівторок, 26-го жовтня, що не сподіються, щоб прихід до влади в Канаді Ліберальної партії пошкодив остаточному схваленню Північно-американського вільного торговельного договору. На думку Президента зміна влади в Канаді не буде мати жодного впливу на вище згаданий договір, а для переобговорення цього договору він не бачить міяких підстав чи причин. Дехто з американських урядових чинників уважає, що Жан Кретієн, провідник Ліберальної партії і майбутній прем'єр-міністер Канади, є більш ентузіястично наставлений до згаданого договору, як будь-хто інший в його партії.

ДУМКА ПОСАДНИКА Вашінґтону Шерон Претт-Келлі ужити Національну ґвардію на вулицях столиці для допомоги місцевій поліції у поборюванні зросту злочинства викликала гостру критику зі сторони інших посадників, шефів поліції та командирів Національної ґвардії. Більшість з них ніколи над цим не застановлялися, бо уважають, що таке застосування ґвардії може мати погані наслідки як практично, так і політично. Після критики посадник Вашінґтону Ш. П. Келлі пояснила, що вона думала ґвардійцями замінити тих поліціянтів, які виконують бюрову та адміністратиану службу, щоб їх післати на вулиці міста поборювати злочинність.

УКРАЇНСЬКА ГРОМАДА ВШАНУВАЛА РЕД. І. КЕДРИНА

Ню Йорк (О. К.). — Тут в неділю, 24-го жовтня, в приміщеннях Українського Інституту Америки українська громада Ню Йорку та околиць вшанувала сеньйора українських журналістів та політично-громадського діяча ред. Івана Кедрина-Рудницького, який у своєму 97-му році життя дальше постійно активний як журналіст, член редколіґії щоденника „Свобода" і як громадсько-політичний діяч.

108 друзів та шанувальників ред. І. Кедрина зібралося у соняшне недільне пополудне, при святочно заставлених столах великої залі УІА, щоб спільно привітати цю виїмкову людину, яка своїм пером та словом ширить вже 75 років, живий, хоча часом і гострий, погляд на українське громадське, культурне та політичне життя, де б воно не було.



(Світлив Ярослав Кулинич)

Промовляє ред. І. Кедрин.

У повній фізичній та духовій формі, ювілят засів на почесному місці в колі організаторів цього свята — президента УІА мґра Володимира Баранецького, головного предсідника Українського Народного Союзу Уляни Дячук, проф. Василя Ленцика, який заступив голову НТШ проф. Леоніда Рудницького, ред. Зенона Снилика, головного редактора „Свободи", д-ра Мирослава Прокопа, головного промовця, і пароха церкви св. Юра в Ню Йорку генерального вікарія о. Патрикія Пащака, ЧСВВ, що довгі роки є душпастирем ред. І. Кедрина та його особистим приятелем.

Але здається, що усі присутні це були в першу чергу приятелі нашого сеньйора журналістів, хоча багато з них репрезентувало різні громадські установи Ню Йорку. Заступлені були члени Екзекутиви УНС в особах головного секретаря Володимира Сохана з дружиною, головного касира Олександра Благітки, як і колишні головні предсідники УНС Йосип Лисогір і д-р Іван Флис. Численно прийшли співробітники із редакції і адміністрації „Свободи", головний редактор „Українського Тижневика" Рома Гадзевич, працівники УНС, члени Управи Наукового Товариства ім. Шевченка, в якій ред. І. Кедрин досі активний, і члени Управи УІА. Звеличали своєю присутністю цю товариську імпрезу генеральний консул України в Ню Йорку Віктор Крижанівський з дружиною Людмилою, яка передала ред. І. Кедринові китицю квітів з привітаннями, постійний представник України до ООН Віктор Батюк і широко відомий поет та журналіст України Микола Руденко з дружиною.

Святочний полуденок вілкрив молитвою о. П. Пащак, ЧСВВ, а вела ним ред. Ольга Кузьмович.

Від господарів імпрези привітав ред. І. Кедрина та гостей президент УІА мґр В. Баранецький, від УНС привітала довголітнього співробітника його органу „Свободи" головний предсідник У. Дячук, від перешкодженого голови НТШ і від себе вітав проф. В. Ленцик.

Головне слово про сеньйора журналістів та політичного діяча виголосив д-р Мирослав Прокоп, який пригадав довгий життьовий шлях ред. І. Кедрина та його публіцистичну працю, більшість якої зібрана у книжках „Життя, події, люди" і у „Межах зацікавлення". Доповідач підкреслив

(Закінчення на стор. 7-ій)

Д-Р В. КРУЦА ПРО ТРИПІЛЬСЬКУ КУЛЬТУРУ

Ню Йорк. — У зв'язку з виставкою скарбів Трипільської культури в Українському Музеї тут у неділю, 31-го жовтня, о год. 2-ій по полудні відбудеться доповідь д-ра Володимира Круци, археолога з Інституту археології Академії Наук України, про Трипільську культуру. Адреса музею, який відкритий від середи до неділі о год. 2—5 по полудні: 208 Друга аве. в Ню Йорку.

SVOBODA СВОБОДА
UKRAINIAN DAILY УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК

FOUNDED 1893

Svoboda (ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays, Mondays, and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302.

Svoboda: (201) 434-0237 UNA:(201) 451-2200

Бюро УНС у Вашінгтоні: (202) 347-UNAW; (202) 347-8631 (факс.)

Postmaster: Send address changes to: "Svoboda", 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302 Tel.(201) 434-0237, (201) 434-0807, (201) 434-3036

Second Class Postage paid at Jersey City, N.J.

Передплата на рік $ 40.00, на півроку —$22.00 на 3 місяці—$12.00 Для членів УНСоюзу $15.00 річно За кожну зміну адреси—$1.00 Чеки і "money orders" виставляти на "Svoboda"

Статті і дописи підписані авторами, не мусять відповідати поглядам Редакції. Редакція застерігає собі право в потребі виправляти і скорочувати надіслані матеріяли. Незамовлені матеріяли повертається тільки тоді, коли автор собі це виразно застеріг, долучивши заадресовану коверту з відповідною поштовою оплатою.— За зміст оголошень Редакція не відповідає.

P.O.Box 346 Jersey City, N.J. 07303.

В. Кристофер у Києві

Наприкінці минулого тижня завітав до Києва американський державний секретар Воррен Кристофер, який роз'їздить по столицях цих колишніх країн СССР, що їх у половині січня 1994 року має відвідати президент Билл Клінтон. Як можна було сподіватися, головним та єдиним предметом зацікавлення Кристофера були ракети з ядерними боєголовками, стаціоновані на території України. Кристофер розмовляв із Президентом Леонідом Кравчуком і міністром закордонних справ Анатолієм Зленком і вони з'ясували йому, що ті ракети — це не така проста проблема, щоб її можна було розв'язати коротким рішенням „позбутися їх". Це проблема безпеки, проблема фінансів і техніків, що їх Україна не має, це проблема тісно пов'язана з устроєм і настановою сусідів України, особливо північного сусіда.

Усі чужинецькі достойники, які відвідують Київ, від'їжджають відтіль вдоволені. Складаються на це дві обставини: прегарна природа й архітектура Києва та державницький формат Президента України і міністра закордонних справ. Київ мусить робити на кожного чужинця враження, як дійсно столиця великої країни, а не якесь провінційне містечко. Л. Кравчукові можна закинути, що він не має цієї відваги у своїх рішеннях і поведінці, що їх має Боріс Єльцин. Можна йому закинути, що він не вміє обороняти непопулярних рішень, які проте є корисні для України. Можна йому закинути, що він не є добрим адміністратором, що призначив до всіх областей своїх „уповноважених" людей, які не знають місцевих відносин і не всюди вміють паралізувати впливи давніх місцевих комуністичних бонзів. Але він має історичну заслугу, як той, що вирішно причинився до розвалу імперії, має велику прикмету репрезентанта держави. Своєю поставою, своїм виглядом, спокоєм, хистом мовчати, коли треба, і хистом промовляти без зайвих ґурра-фраз — він справжній репрезентант української держави. І, може, історія запише йому в заслугу, що не любив гострих рішень і волів ладнати складні проблеми компромісами чи й поступками. Всі без вийнятку гості з України, які приїздять сюди, твердять, що коли тільки Леонід Кравчук захоче кандидувати у виборах, які призначені на червень наступного року — він переможе всіх своїх суперників. А.Зленко має, як міністер закордонних справ, цю найбільшу прикмету, що він знає західній демократичний світ, знає його провідників, знає англійську мову і є справжнім дипломатом. У вину можна записати йому, що не всі дипломати України в чужинецьких країнах надаються на ті високі й відповідальні становища, що їх займають, але це вже заторкає болючу проблему — людей в Україні.

Лихом України є те, що вона молода новітня держава і що особливо в Америці не вчать у середніх школах всесвітньої історії ані географії. По нинішній день у державно-політичній верхівці Америки покутує анохронічне поняття, що Схід Европи — це Росія. На цьому місці вже не раз зазначувано, що теперішній Президент Америки, як губернатор маленького стейту Аркансо, не цікавився міжнародними справами і хоч скінчив добрий університет, проте ледве чи усвідомлював, що таке Україна, де вона і яка її проблематика. Президент Клінтон вчиться всього того з ділянки міжнародних справ, чого не знав. Щойно тепер, коли Президент став віч у-віч як лідер ЗСА.

Новий американський амбасадор у Києві Вілям Міллер виявив при переслухуванні у Сенатській комісії закордонних справ добре знання головних проблем України і свою неприховану прихильність до неї. Він напевне допоможе Президентові під час перебування у Києві правильно пізнати всі найважливіші справи взаємин ЗСА й України та ролі України у сучасній і майбутній конфіґурації міжнародних сил. Це куди важливіша справа, як атомна зброя, якої ніхто не хоче і не буде вживати, бо ніхто не хоче і не буде провокувати до третьої світової війни.

БЕЗ УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ І КНИЖКИ — НЕ БУДЕ Й УКРАЇНСЬКОЇ ДИТИНИ!

Іван Кедрин

РІДНА МОВА — ДЕРЖАВА І НАРОД

Мова не мусить бути атрибутом держави. Існують усамостійнені колишні колонії Великобританії і Франції, де збереглася мова колишнього займанця і ніхто не вважає, що це аномалія. В Індії по нинішній день є дві державні мови — „гінді" і англійська. Америка має тепер клопіт із Гаїті, колишньою колонією Франції, де панує мова французька. За Польщі між двома світовими війнами немудра, ведена всіма можливими засобами, політика національної асиміляції, довела до такого диковинного явища, що на Холмщині селяни були свідомими українцями, але говорили по-польськи і польською мовою сердилися, що хтось уважає їх, що вони поляки. Це були так звані калакути. В Галичині насилані з Польщі колоністи, всупереч замірам державної влади, асимілювалися до українського оточення, забували говорити по-польськи, володіли гарною мовою українською і тільки не хотіли зміняти свого римо-католицького віровизнання. Це були так звані латинники, які — на превеликий жаль — падали жертвами у злощасному періоді українського братовбивства. Коли після упадку царату вибух в Україні визвольницький рух, який довів до постання Української Народної Республіки — Симон Петлюра, секретар військових справ, згодом Головний Отаман, людина цивільна, журналіст, зрозумів, що армія потребує фахових полководців і приймав полковників і генералів, які закінчили російську Військову Академію — це були мужі, які не за страх, а за совість воювали за українську державу, почувалися українцями, але деякі з них, як генерали Дельвіґ і Сінклер, до кінця свого життя не вміли говорити по-українськи, а такі, як генерали Греків, Юнаків чи Удовиченко, ба навіть Омелянович Павленко говорили ламаною українською мовою.

Тому не можна ремствувати, що в сучасній Україні чудо референдуму з 1-го грудня 1991 року не створило такого чуда, щоб „общепонятний" російський „язик" перемінився в українську мову. Від Переяславського договору 1654 року і від битви під Полтавою 1709 року йшов в Україні русифікаторський наступ. Валуївський указ 1863 року проголошував, що „украінсково языка нє было, нєт і быть нє может", а Емський указ із 1876 року забороняв друк будь-чого українською мовою. Іван Котляревський перепачкував українську мову у своїй „Енеїді", як сміховинку у насмішливому творі 1798 року, але Тарас Шевченко прославляв його. Одначе, той сам Іван Котляревський поставив своїм коштом на ноги полк уланів, що їх віддав до розпорядження цареві у війні проти Наполеона, що було дуже сумним доказом української свідомости Котляревського. З вибухом Першої світової війни у 1914 році не було в Україні ані одної української народної школи, ані однієї читальні „Просвіти" і ні однієї української газети. За словами Шевченка — „від молдавина аж до фина все загуло".

Це все історичні факти, які виправдують сумний стан знання української мови і володіння нею у теперішній Україні. Проф. Юрій Шевельов правильно вказував, що розвиток мови стоїть у найтіснішій залежності від політичних умовин даної країни. Два і півроку державности України — це невеликий шмат часу навіть в історії одного народу, дармащо у тому часі можуть статися переломові події — добрі або погані. Будова української держави посувається вперед як по замерзлій груді. Найгірший стан економіки. Найкращий, кажуть, в ділянці культури. Але рідної культури не можна творити без рідної мови, бо мова для культури — це невідхильний фундамент. Коли в ері Міхаїла Ґорбачова відновився в Україні національний визвольницький рух — на вулицях Києва й інших наддніпрянських міст не можна було почути української мови. Навіть ті, які знали її, не зважувалися говорити нею.

Із за початкуванням українського шкільництва розпочалася його українізація усієї атмосфери, українізація вулиць і хатнього користування. З цим останнім — найгірша справа. Появився закон, що державною мовою є мова українська. Наради Верховної Ради України ведуться мовою українською. Президент Леонід Кравчук і члени Уряду промовляють по-українськи. Але кожний міністер чи інший достойник має секретарку, яка радше говорить по-російськи, — знає українську мову, або її не знає. Один видатний українець з Америки оповідає, що відвідав одного з провідних теперішніх мужів в Україні: господар розмовляв із гостем по-українськи, але до

(Закінчення на стор. 8)

О. Р.

Графіка Ю. Віктюка

Знову осінь у повній красі завітала до міста Чикаґо, а з нею почався наново сезон виставок мистецьких творів. Хочу звернути увагу любителів мистецтва на одну з них, а саме на виставку найновіших творів відомого вже у нас художника, Юрія Віктюка. Маестро Віктюк походить зі Львова, там виростав, там учився й вийшов у мистці. Та останніх кілька років живе він зі сином Михайликом у Чикаґо, в українській околиці, живе та інтенсивно працює, про що свідчать численні його виставки, влаштовувані як у Чикаґо, так і по інших містах Америки. Маестро Віктюк творить у жанрах малярства й кольорової графіки, причому дає перевагу графіці з уваги на широкі можливості художньої експресії, що їх відкриває техніка графіки.

Свої картини виконує мистець на основі задуму, що зроджується в його уяві. Задум цей здійснює він на полотні способом композиції, себто гармонійним поєднанням різнорідних мотивів. У більшості, черпає він ці мотиви з українського фолкльору й побуту. Таким чином постає картина модерна своєю структурою та традиційно — народна своїм змістом. Картини Віктюка тим то так і припадають до душі українській людині, що вони заякорені в народному ґрунті, а притому сучасні побудовою й оригінальні задумом. Ці прикмети творчости Віктюка ставлять його у ряди дуже сучасних мистців, бо сучасна епоха постмодернізму якраз і ціхується тим, що не відкидає мистецьких надбань минулого, а черпає з них і переопрацьовує їх по-новому, так мовити б в іншому ключі.

Ще одна властивість картин Віктюка — це їхня життєрадісність, тому й яка приємність, коли вони оздоблять вашу хату. Оту життєрадісність мистець використовує у примінені веселих мотивів, таких, як стилізовані квіти, сонця, зорі, писанкові мотиви в найрізноманітніших варіянтах та інші мотиви народної орнаментики, з притаманною їй живою кольоритністю.

Крім цих творів кольорової графіки, серед нові-

(Закінчення на стор. 8-ій)

Мирослава Ласовська-Крук

У 75-ЛІТТЯ КАПЕЛІ БАНДУРИСТІВ ІМ. Т. ШЕВЧЕНКА

Упевненим кроком Капеля Бандуристів ім. Тараса Шевченка в Америці переступає поріг свого 75-літнього існування, плекання традицій кобзарського мистецтва, ширення правди про історію України. Пройдений шлях довгий, часто попереджуваний засіками, болем, смутком. Усі труднощі бандуристи сприймали стоїчно, із почуттям відповідальности за збереження високомистецького рівня Капелі, краси та історичного значення кобзарських традицій.

Початок заснування Капелі сягає 1918 року. Вкоротці після проголошення незалежности України, завдяки старанням визначного бандуриста, Василя Ємця, у Києві створилась Кобзарська Капеля. Уже за большевиків у 1923 році створено у Полтаві Кобзарську Капелю, очолив її Володимир Кабачок, а згодом на деякий час, Гнат Хоткевич. У 1932 році із розпочатим ґеноцидом селянської верстви, вороги задумали знищити і її співців, які голосили правду по широких просторах України. Проголошено фестиваль народної творчости. На фестиваль до Харкова запрошено кобзарів із всіх просторів України. Прибуло їх понад двісті. Всіх їх було знищено. Свідки твердять, що їх було вивезено в сніговий яр, де вони згинули. В 1935 році Київська та Полтавська Капелі об'єдналися, директором став Микола Михайлів. Совєтська влада дозволила на існування Капелі із задумом, підпорядкувати її директивам Москви. Нею захоплювались і дозволили їздити з концертами по Росії, далекому Сході, рідко коли в містах України, а вже ніколи по селах. Причина? Кобзарі — це збереження пам'яті славного і трагічного минулого. В згарищах губилась сива давнина, а чужі народи перекручували нашу історію на свій лад. Правду ширили співці. Вони правду передавали з покоління в покоління і народ оживав до нового змагу за незалежність.

На початку Другої світової війни, в липні 1941 року Капелю розпущено, а більшість мистців забрано до війська. У вересні, з приходом у Київ німців, Дмитро Черненко, маючи кількох членів з розпущеної Капелі, почав її доповнювати новими бандурами. На звістку про відновлення Капелі, пішки, сотнями кілометрів, ішли бандуристи і Капеля знову заіснувала. Коли з полону повернулись Григорій Назаренко та Григорій Китастий, які стали її керівниками, Капеля досягнула потужного мистецького рівня. Осінню 1941 року офіційно колектив затвердився як Капеля ім. Тараса Шевченка.

Григорій Китастий відновив чисто національно кобзарський характер Капелі. Німцям мистецький рівень сподобався, але швидко вони збагнули суть справи. Коли Капеля виїхала в турне по селах Київщини та Волині, вони завернули її до Києва і в серпні 1942 року, підступно вивезли її до Німеччини ніби на концертування. Бандуристів кинуто в концентраційний табір на півострові в Гамбурзі. Тут капеляни зазнали жахітливих знущань. Слід за бандуристами пропав, але один лист продістався на волю. Український Комітет в Берліні зробив старання про звільнення капелян і остаточно добився успіху. Їх випущено на волю і дозволено їм співати по таборах, де під зневажливою назвою „ост-арбайтери" перебувала, силоміць вивезена з України молодь. У Німеччині завдяки братам Олександрові Петрові Гончаренкам, керівникам Капелі — диригентам Б. Божикові і Г. Китастому, та забезпеченні новими удосконалими бандурами, давали концерти по місцях перебування біженців з України. В 1949 році, зусиллями Відділу ЗУАДК у Дітройті, головою якого був тоді Іван Панчук, Капеля переїхала до ЗСА.

Офіційним постійним осідком став Дітройт, місце праці та проживань багатьох бандуристів, як також у ближчих, дальших і зовсім далеких містах ЗСА та Канади. Бандуристи почали наполегливо працювати. Ціль праці осягнути високий мистецький рівень, втримувати серед попередніх і нових еміґрантів національну свідомість, зберігати і допомагати в творенні нових мистецьких цінностей, запізнавати західній світ з українською історією та культурою.

За концерти Капеля діставала грамоти признання і подяки, символічні ключі до міст Америки та Канади. Рецензії у часописах країн Европи давали найкращу оцінку, одна з них ,,... Капеля бандуристів перевищила всі европейські хори...". Всі рецензії відзначили найвищий мистецький рівень Капелі, захоплювались звучанням бандур,

(Закінчення на стор. 7-ій)

Відгуки на статтю „Незримий перст Божий"

Стаття В. Барагури „Невидимий перст Божий" („Свобода" з 9-го жовтня 1993 року) викликала численні позитивні відгуки — усні, телефонічні й писемні. Зокрема вартісний є відгук письменниці Ніни Михалевич колишньої співробітниці „Веселки", дружини маестра св. п. Михайла Михалевича, ілюстратора цього ж журналу.

Авторка листа пише: „Прочитала я чудесну статтю в 'Свободі' п. з. 'Незримий перст Божий'" й одночасно ставить питання — „Як людству вийти з цього диявольського багна, коли людина загубила свою душу, коли знехтувала свій людський образ, коли опанувала її жадоба матеріяльних дібр, коли батьки знехтували свій священний обов'язок виховувати дітей у релігійному дусі.

Процес виховання дітей і взагалі молодого покоління полягає не лише в словах, але головно добрим прикладом, поведінкою, атмосферою яка панує в сім'ї та в довкіллі".

Одним із найбільш успішних засобів виховного процесу є вартісна книжка, як це переконала авторку лектура спогадів із дитячих років В. Барагури „Калиновий міст". Прочитавши книжку, вона порадила прочитати її своїй доні. Реакція дитини була така: „Мамо, тепер я бачу, як воно було колись, і як воно є тепер. Це небо і земля. Хто з молодих людей цілуватиме тепер батькову руку за подаровану книжку?"

Місце культури зайняла тепер цивілізація, погоня за матеріялістичними цілями замість іти впарі з духовими вартостями, які мають своє джерело в людському серці й у душі людини. Ці два джерела впливають на інтелект людини й витворюють сприятливу атмосферу для позитивної дії.

На жаль, навіть провідні люди опановані цією матеріялістичною ментальністю і не мають зрозуміння для проблем вищого порядку так, наче б якась фаталістична полуда закрила їм очі на катастрофічний стан, в якому знайшлося людство.

В. Б.

Оксана Сновидович-Мазяр

ЯКУ СИЛУ ТАЇТЬ У СОБІ СЛОВО?

III

Книжка стала домом для слова, яке з думки перейшло на папір, а втілившись в книгу враз стало доступнішим для ширшого кола людей, але...тільки заможних. Купити книжку за непомірно високу ціну могли дозволити собі тільки люди з маєтком. Кожна ручно писана книга була унікальна в своєму роді — неповторним шедевром. Другої такої не було, хоча книжки відписувалися.Назагал цю кропітку роботу виконували смирні монахи, що зріклися світської суєти й усамітнилися за глухими монастирськими стінами і яким за переписуванням книжок проходило усе їх життя. За грубою черничою рясою ховалися непересічний талант та витончений хист давніх майстрів. Час загорнув в обійми невідомости їхні імена, але зберіг працю рук цих незвичайних людей. Ось, що вічне! Перед таким спадком відступають навіть забуття і століття.

Монастирі були не тільки місцем, де народжувалися книжки, вони були й книгосховищами. Протягом середньовіччя — від 500 до 1300 років більшість бібліотек Европи розміщувалися в монастирях.

Прекрасно виконані та прецизійно оформлені на релігійну чи історичну тематику книжки приваблювали увагу вельмож. Приблизно в XV сторіччі гонором для багатіїв було мати в замку чи палаці власну бібліотеку. Цікаво те, що вже давніх часах глиняні таблички колекціонувалися володарями Месопотамії, що поклало основу для майбутнього поняття „бібліотека". Добра ідея невмируща.

Найславетнішою у стародавніх часах була Александрійська бібліотека в Єгипті. Колекція нараховувала більш як 700,000 папірусних звоїв. Це були копії з усіх відомих в світі рукописних праць. Але їм не судилось довго служити людству — все вщент згоріло під час війни та частих пожеж.

В епоху Відродження Старий світ впевнено крокував шляхом оновлення, але й не відставав від нього й Новий Світ. Якось досить органічно приживалися старі традиції на недавно відкритому терені.

Року 1638 Джан Гарвард започаткував першу бібліотеку в З'єднаних Стейтах Америки, передаючи усі власні книжки надбання у відомий нині Гарвардський Університет. Чи є потреба пояснення моєї симпатії до цього світової слави вищого учбового закладу. Через трохи більше як триста років від вищезгаданої події справжні патріоти — професор Гарвардського Університету Омелян Пріцак, Степан Хемич (голова) та нині о. диякон Богдан Тарнавський (організаційний референт) в 1968 р. заклали основи Катедри Українознавства при цьому університеті. Честь і хвала за достойний помисел і діло на благо українського народу, який довели до кінцевої мети — задумані три катедри успішно працюють. Гідний наслідування приклад і як зразок як треба працювати...

Слово і праця. На перший погляд — протилежність дії, але насправді існує гармонійний, природно визначений зв'язок. Бо саме праця є запорукою і результатом здійснення усіх мрій та прагнень людської душі. Щоб сягнути бажаного навіть мріяти гарно. Гарно, велично, а часами... й з области фантастики. Мріяти про те, що далеке, як зорі. Після гарячого літа зорі мандрують небосхилом віддалених світів. Буває — зриваються і падають. Зорепад. Тоді час ловити, бо вони близько до Землі. Спіймай хоч одну і подаруй її людям...

Були, є й будуть такі, що й вміють мріяти і вміють невтомно працювати. Особливо, коли життя щораз більше набирає темпу, а разом з тим вимагає віддачі аж до самозабуття. Це мить, коли виявляється справжній талант, мов з глибин безодні океану виносить хвиля фортуни на світ Божий те, що справді вартісне і непересічне.

Приблизно року 1450 німецький друкар Йоганнес Ґутенберґ подарував людству диво — винайшов так звану рухому методу друкування. По суті це було вдосконалення того, що вже більш-менш існувало. Ще в IX столітті нашого літочислення (близько 868 року) значного успіху в друкуванні книг досягнули китайці, які уживали методу „копіювання", базовану на різьблених дерев'яних бльоках, Кожен бльок — сторінка. Ця метода мала як і все — позитивну і неґативну сторони. Була довготривалим щодо виготовлення самого бльоку, але краща як повільне переписування. Завдяки цьому було можливо зробити більше справжніх копій — більше книжок побачив світ.

Ідея ця сягнула Европи на початку XIV століття і завдяки невтомному розумові і умілим рукам Ґутенберґа втілилася в життя. Велика справа і сьогодні не втратила своєї актуальности. Можу впевнено сказати — людство і в майбутньому не занедбає це, хіба ще більше удосконалить і пристосує до вимог та потреб часу. Люди завжди читатимуть, хоч як би й поспішали з ритмом життя. Телевізор, магнітофон, комп'ютер і т. д. — це все подав людині „шалений двадцятий". Але всеж-таки як приємно торкнутися обкладинки невідомої книжки, яка поведе нас у мандри світами — знаними і незнаними. Ой, як багато може навчити і дозволити зрозуміти! Адже недаремно кажуть: „Книга — морська глибина, хто пірне до її дна — скарбу здобуде сповна".

Як щодня з нетерпінням очікуємо, щоб розгорнути свіже число журналу чи газети, яке пахне друкарською фарбою і на якому ще збереглося тепло рук усіх людей, що були причетними до його появи. Люди чекають на це. Але чи замислюються над усім цим — скільки і як?

Людину теперішнього часу мало чим здивуєш — уже така дійсність. Та як би там не було і в неї часом захопить дух, діткне її близько, якщо є щось надзвичайне — незалежно чи це матеріяльне, чого можна торкнутися чи пережити духовно.

За склом музейних шаф зберігаються старовинні вироби — свідки побуту культури, науки не одного покоління людського роду. В них мудрість Землі. Вони досить у подробицях оповідають як було, є і може навіть підказують як буде. Я часто заходила до музеїв, навіть сама там працювала. Вони надихали на творчу ноту, з них черпаю цей дух тепер.

Закінчення буде.

ЗВІДОМЛЕННЯ РЕКОРДОВОГО ВІДДІЛУ УНСОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ ЧЕРВЕНЬ 1993-ГО РОКУ

ДЕПАРТАМЕНТ МОЛОДІ

НОВІ ЧЛЕНИ:

Відд.:
8 Бошак Серена
40 Супик Яшуга
42 Жовнірович Соломія
59 Дутковський Тарас
63 ДеКомо Бреане, Тара; Томпсон Андрій
78 Пурсель Гейтер
120 Рефісі Степан
133 Робак Боян
155 Ванка Моніка
161 Сташик Роксана
172 Данилюк Катерина, Христофор мол.; Голл Іван П. III
174 Гординський Адам, Микола, Наталка
194 Кулинич Адріян
206 Чубай Натан 2.
257 Гірка Адріяна, Олександер
261 Кобаса Олексій; Михайло
269 Сич Ребека
281 Шаннан Катерина
285 Франчук Бріян, Олександер
291 Ламонтаж Таня
317 Велих-Міллер Олександра; Сікора Джонатон
320 Телюк Михайло, Сара
328 Клюфас Микола
364 Краснянський Адріяна
371 Мартинець Маркіян
341 Тюрблек Калина
402 Білик Андрій; Сконцій Микола
427 Домінік Олександра
445 Дерзко Лариса
484 Ярмак Джанель; Стефан
777 Бінчак Лавра; Бойко Вірджінія, Михайло

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відд.:
5 Ультрих Сандра
8 Козіцький Лариса
16 Шандога Гелена
27 Шкварко Анеля, Михайло, Наталка
40 Вітковський Ґлорія
70 Руйт Іванна
123 Голик Іван
146 Нахвостах Аліса
147 Моссер Тереза
151 Мартінкаваже Марик; Прамік Шарлій
235 Мельник Вероніка
242 Деншій Карлс, Неоніла
276 Кульчицький Іван мол., Рональд
304 Грицков'ян Давид
305 Малицький Василь
348 Плоскодняк Богдан
407 Швець Лідія, Роман
439 Курилів Петро
445 Павловський Мирослав
486 Ковальчук Петро

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
172 Стеранка Адріян
414 Мельник Мирослав

ЧЛЕНИ, ЯКІ ЗМІНИЛИ КЯСИ АБО СУМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
240 Поґгі Стефан М.
261 Морріс Дебора
293 Оленик Кевін
372 Патулло Давн
434 Мельник Марíянна Галина, Маркіян Богдан

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відд.:
63 Бакер Аннетта, Матвій, Михайло; Рійл Йосиф, Тодд
70 Кузишин Андрій
88 Вілетник Руслан
113 Шварц Давид
179 Саланик Матвій, Сара
389 Куделя Ґабрієль
424 Пасічник Кійра
489 Лайка Феймі

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
277 Стеранка Адріян
484 Мельник Мирослав

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ ДО ДОРОСЛИХ З МОЛОДЕЧИМИ ГРАМОТАМИ:

Відд.:
5 Масоно Ґірра, Христина; Якимів Іван

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ ІЗ ЗВОРОТАМИ В ГОТІВЦІ:

Відд.:
5 Улріх Сандра
27 Шкварко Анеля, Михайло, Наталка
40 Вітковський Ґлорія
56 Кушинський Сусанна
70 Рувт Іванна
83 Зікул Карен, Тимотій
121 Будзинський Маріянна
146 Нахвостач Аліза
147 Моссер Тереза
151 Мартінкабажі Катерина; Преймик Ширлій
179 Саланик Рашель
235 Мельник Вероніка
242 Денчій Карло, Нейл
276 Кульчинський Іван, мол. Рональд
305 Малицький Василь
348 Плоскодняк Богдан
389 Андрейко Марко
407 Швець Лідія, Роман
421 Тоффан Хрис
445 Мельник Оксана, Ростик; Павловський Мирослав
458 Карп Зенон, Юрій
486 Ковальчук Петро

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАТАМИ ПОВНИХ СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
13 Дроцак Тарас; Галько Микола
25 Кулинич Зенон
27 Басняк Анастасія
32 Зін Григорій
63 Сперл Михайло
83 Коваль Михайло
163 Міндзяк Еріка
165 Валясі Лариса
169 Брей Кімберлій
204 Микитин Рената, Юрій
216 Ісаїв Коллійн
217 Перотто Маврін; Роза Тара
240 Страхур Джансон
267 Забняк Стефан
285 Хорочилов Надія
305 Лаговий Михайло
328 Киник Іван
399 Яримович Наталка; Мансон Розамарія
408 Церковник Марко
427 Брендзій Катерина
471 Радзіховський Стефан
484 Берез Ліда

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВИПЛАТИЛИ ВПОВНІ ВКЛАДКИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

Відд.:
8 Козіцький Лариса
16 Хандога Гелена
121 Городник Іван
123 Голик Іван
146 Марітчак Олександер
230 Торський Ґарій; Скулен Джефрій; Терлецький Джофрій
295 Вукелич Драган
304 Грицков'ян Давид
318 Ротдойч Джефрій
320 Семенков Лорі
364 Бенко Андрій мол., Йосиф, Мішель
383 Шерман Бріян
439 Кутилів Петро

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПОМЕРЛИ:

Відд.:
220 Войдила Стонлій
221 Ілчишин Дематріюс

ДЕПАРТАМЕНТ ДОРОСЛИХ

НОВІ ЧЛЕНИ:

Відд.:
6 Гірняк Любомир
13 Урбан Петро
15 Соневицький Ростислав
17 Билен Петро
21 Кіт Богдан
25 Каплун Володимир, Микола
32 Ґесфорд Володимир; Пієрантоззі Ірена
39 Коч Миланія
45 Іжак Христина
63 Вишнецький Григорія; Вінград Лаврі, Мельвін; Де Комо Ж. Ґарій
96 Марич Варвара, Кеннет; Шраєр Мішель, Річард Р.
112 Федак Дебора
115 Ванка Любомир; Стасяк Даніеля
170 Сибій Анастасія
171 Нарцінко Сусанна
172 Рептак Марія
173 Коллінс Шанон
194 Кулинич Любомир
214 Шекерило Люба
242 Сужусі Дороті
266 Батюк Гелена
269 Блажевський Володимир, Тереза; Рептак Юрій
285 Палермо Марія
327 Подолюк Богдан
361 Папроський Стефан
382 Кресіна Василь
403 Скрипка Ярослав
409 Пребиш Марія
432 Липовецький Надія
434 Бабіюк Данєля
473 Волчак Галина
777 Городиський Андрій; Ковч Юрій; Міллер Емілій; Петренко Юрій; Релкін Гарольд; Зетик Бонні, Едвард
121 Паскучі Марта
155 Печінка Йосиф •
161 Прокопович Митро •
170 Максимчук Стефан •
171 Андревс Кармен •
175 Юнік Іван
200 Д'Амато Йосиф •
216 Крайненко Василій •
217 Каніс Роберт •
221 Вічежик Микола •, Стефанія
237 Красано Марія
257 Білецький Ярослав•
271 Сабатура Володимир •; Спійн Василь•
277 Якимів Григорій, Ольга
287 Кук Григорій •; Марцінко Сусанна
292 Честер Марія
325 Врубель Йосиф •
367 Капітан Нансій
368 Ґелембин Василь
377 Федишин Карло •
385 Атусяк Богдан •
422 Мигасюк Адріяно •, Ярослава
439 Зацерковний Анна
458 Белобаба Павло •; Старецький Зіна
497 Горняткевич Андрій

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відд.:
5 Микулевнч Марія; Улріх Стефанія
25 Величковський Лідія
44 Демчук Анна; Корнч Ольга
87 Тарасик Іван •
105 Чурило Мартин •
113 Білеж Карло мол.; •
57 Галібей Ірена, Степан; Крушельницький Богдан; • Стадник Володимир •
76 Мандрусяк Надія
93 Турків Василь, Інжеборґ
116 Фараонів Ольга
153 Жулах Роман •
158 Дусс Анна
191 Жавловський Йосиф •
216 Ісаїв Патриція, Юрій д-р.
257 Левицький Олег; Осадча Зеновія
266 Федаш Теодор
277 Дуда Галина; Кебало Павло; Німець Анна
287 Захарків Стефан •
288 Ріттер Денис •
301 Урденко Юрій •
342 Васічко Ольга
356 Продивус Олекса •
358 Зига Володимир •
368 Андрушка Мира
414 Висовська Галина
430 Квітковський Ірина, Томас
432 Підлісний Павло •
442 Більчак Микола
457 Маланчук Ігор
458 Максим Орест; • Мицьо Беатріс
473 Волчак Галина; Давидович Ігор •
479 Гречка Христина, Ярослав мол. •
486 Ткачик Гертруда
432 Липовецький Микола
441 Дзіордз Іван •
542 Гриша Іван Белобаба • Павло •
465 Мороз Йосиф 2.
466 Матвіїв Стефан •
471 Лесюк Дженій
487 Сидор-Чарторийський д-р Микола
488 Іванонків Григорій •

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
172 Стеранка Христина
432 Мачула Дорін

ЧЛЕНИ, ЯКІ ЗМІНИЛИ КЛЯСИ АБО СУМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
183 Аббот Джоселин
385 Крамарчук Мирон
461 Захарчук Ґордон •

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відд.:
29 Волкер Доран; • Дюкі Женовефа
62 Сейман Денніс Т. •
88 Вілентик Василь; Пиворарчин Люба, Ярослав •
171 Бобир Марійка
214 Яворський Лариса
221 Карачевський Анна
242 Семанчик Марко •
370 Марків Адріян •
379 Пірко Микола •; Шестак Іван. 2. •
414 Шаповал Олександер
441 Мигаль Андрій •

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
238 Куропась Стефан •
277 Стеранка Христина
460 Мачула Доріян

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ ДО ДОРОСЛИХ З МОЛОДЕЧИМИ ГРАМОТАМИ:

Відд.:
5 Мосоно Джері; Христина; Якимів Іван •

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ ІЗ ЗВОРОТАМИ В ГОТІВЦІ:

Відд.:
5 Мікулевич Марія; Ультрих Стефанія
42 Піч Олександра
44 Демчик Анна; Коруць Ольга
87 Тарасик Іван •
105 Курило Григорій •
121 Паскучі Марта
123 Ковпак Тереза
155 Печінка Йосиф •
163 Токар Стефанія
170 Максимчук Стефан; • Пірог Єва
171 Андрева Кармен •
173 Затварницький Лінда
200 Д'Амато Йосиф •
217 Каніс Роберт •
221 Вішезур Микола, • Стефанія; Костелин Люка
235 Травіс Нансі
237 Ґрассано Марія
242 Допкін Гелена
257 Білецький Ярослав
282 Папсун Юлія
287 Куук Юрій; • Марсінко Сусанна
292 Честер Марія
325 Бойлі Патриція; Врубель Йосиф мол. •
375 Стефанів Віра
377 Федишин Карл •
385 Гусак Богдан •
409 Мазник Елена
422 Мигасюк Адріян, • Ярослава
432 Балан Павло •
445 Мельник Тарас •

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАТАМИ ПОВНИХ СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
5 Халупа Михайло •
13 Гайс Марія; Ксеніч Марія, Петро; • Урбан Петро
25 Крупа Лариса; Кулинич Ярослав •
39 Гвозда Іван
42 Моравський Соня
47 Роско Марія
56 Зіен Філіс

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВИПЛАТИЛИ ВПОВНІ ВКЛАДКИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
13 Філь Марія
14 Дідик Рената
37 Осередчук Ольга
48 Сендецький Катерина
51 Кульчицький Вікторія, Теодор •
56 Гербах Джерій •
63 Квісник Лінда
112 Росін Анна
115 Босий Анастасія, Микола
127 Гаравус Христина
146 Головатий Геральд •
156 Матишах Стелла, Стефан
156 Матишах Стелла, Стефан •
161 Паліхат Григорій мол. •
175 Іванець Іван
180 Стрюбе Патрісія
191 Тарновський Ліселотті
192 Політило Роберт •
216 Крайненко Василь•
242 Бложовський Йосиф •
277 Якимів Григорій, Ольга
362 Нагий Анна
364 Бенко Бетій
367 Капітан Нансій
372 Ґеча Юлія Д.; Чіх Гелена
379 Церковняк Марія
414 Самсонюк Павло •
439 Зацерковний Анна
452 Невліда Надіна
484 Малик Михайло •
497 Горняткевич Андрій

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПОМЕРЛИ:

Відд.:
1 Куланда Катерина
2 Чорномаз Микола •
14 Пищак Стефанія
27 Шкварко Марія
39 Дячух Марія 2
45 Гасюк Анастасія
53 Воробій Марія; Давсон Анна; Кравець Анастасія
55 Більський Стела 2
63 Гербст Анна
78 Нич Іван •
83 Квасинський Володимир •; Скулій Гелена
88 Ткачук Іван 2; Чучкевич Галина 2.
96 Дем'ян Сусанна
102 Семерак Стефан 2
104 Романець Іван •
106 Кашуба Богдан
113 Драбик Ральф •; Максимчак Розалія
133 Шкільний Мирон
147 Шанкій Ґладис
158 Гоган Катерина; Саноцька Емалія 2
168 Лещик Анна
171 Вільшинський Петро; Курах Каролін; Турчинський Стефан •
175 Перон Луїз 2 •; Скальський Текля 2; Хома Евгенія
191 Д-Агостіно Йосиф •
221 Кміцикевич Олексій 2 Островський Михайло; Ривак Іван
234 Хитра Михайло /3/ три.
240 Ткачук Анна
242 Мазур Стефан •
243 Бородайко Корнило •
269 Фуга Іван
277 Гафткович Ольга; Мокрицький Антоній •; Сачок Петро •
282 Транзюляк Гумфрій •
304 Наливайко Теодор 2.
305 Корінчок Василь •
322 Мерош Фред •
341 Косіковський Олесь •; Бзюк Микола •; Товстуха Микола
348 Бринцько Алісія
364 Юросько Михайло 2 •
367 Данилів Стела
378 Седін Григорій •
379 Мудрак Іван; Сеник Тамара
383 Сабо Михайло •
399 Кашуба Богдан •
401 Недожитко Марта
407 Василик Ольга; Деделюк Самуел •
409 Косндор Марія
414 Федорович Ніна
430 Рудакевич Ярослав

АКЦИДЕНТОВЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ НАНОВ:

Відд.:
271 Сабатура Володимир •

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відд.:
82 Шалай Осипа, Христіян •
214 Яворський Лариса
372 Головка Юрій •; Козюп Давид •; Скрутовський Михайло •; Фурнер Павліна

ЧЛЕНИ, ЯКИМ ВИГАСЛА ВАЖНІСТЬ АКЦИДЕНТОВОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
120 Кобрин Атанас
174 Захарій Володимир •; Кордибан Євген
353 Джус Томас
399 Андрушко Роман
432 Смеречинська Іванна

ЗІСТАВЛЕННЯ ЗГІДНО З КЛЯСАМИ

Стян з 30-го червня 1993 р.

Кляса T16	61
Кляса P70	61

Нові кляси

Кляса W	34
Кляса E18	1,808
Кляса E20	2,030
Кляса E65	250
Кляса P20	2,839
Кляса P65	157
Кляса TP65	1,100
Кляса T23	251
Кляса WSP	492
Кляса SP-E65	525
Кляса UL	3
Разом	9,611

Забезпечення департаменту дорослих:

Старий рід	6
Кляса P70	15
Кляса T	304
Кляса W	7,718
Кляса P20	4,721
Кляса E20	4,096
Кляса E65	1,401
Кляса P65	655
Кляса DP60	113
Кляса DP65	611
Кляса SP-W	506
Кляса SP-E65	246
Кляса ADD	5,368
Кляса T10	502
Кляса T5	140
Кляса DT30	5
Кляса ART	21
Кляса UL	10

Дорослі члени з молодечими грамотами

Кляса W	0
Кляса P20	269
Кляса E20	170
Кляса P65	30
Кляса E65	73
Кляса E18	2
Разом 30-го червня 1994 р.	26,982

ЗІРКОЮ (*) Є ПОЗНАЧЕНІ ПРІЗВИЩА ДОРОСЛИХ ЧЛЕНІВ ЧОЛОВІЧОЇ СТАТІ, ВКЛАДКИ ГРАМОТ ЯКИХ НЕ ВКЛЮЧАЮТЬ ПЕРЕДПЛАТУ „СВОБОДИ".

ЧИСЛОВЕ ЗІСТАВЛЕННЯ ПРО РУХ ЧЛЕНСТВА УНСОЮЗУ У МІСЯЦІ ЧЕРВНІ

	Молодь	Дорослі	АДД	Разом
(Стан з 31 травня 1993)	17,411	41,918	5,383	64,712
Активні члени (Приріст у червні 1993)				
Нові члени	47	49	—	96
Прийняті наново	28	83	1	112
Прийняті з перехідними лист	2	2	—	4
Зміни кляс забезпечення	6	3	—	9
Прийняті з Деп. Молоді	—	3	—	3
Разом	83	141	1	225
(Убуток у червні 1993)				
Суспендовані	13	16	10	39
Відійшли з перех. листами	2	3	—	5
Зміни кляс забезпечення	6	3	—	9
Відійшли до дорослих	3	—	—	3
Померли	2	90	—	92
Вибрали гроші	32	39	—	71
Відійшли з вип. п. сум забез.	26	50	—	76
Виплатили вповні вкладки забезпечення	19	35		54
Відійшли на част. випл. забез.	—	1		1
Відійшли на безпл. прод. забезпечення	—	—	—	
Вигасла важність забезпеч.	—	—	6	6
Разом	103	237	16	356
Члени, які виплатили вкладки: (Приріст у червні 1993 р.)				
Виплачене забезпечення	19	35		54
На безпл. продовж. забезп.	6	7		13
Разом	25	42		67
(Убуток у червні 1993)				
Померли	2	45	—	47
Вибрали готівку	20	23	—	43
Повернені в активні	1	5	—	6
Вигасло продовж. забезп.	4	7	—	11
Разом	27	80	—	107
Разом усіх членів УНСоюзу з кінцем місяця червня 1993р.	17,389	41,783	5,368	64,540

УВАГА

ЯКУ КОЖНИЙ ВІДДІЛОВИЙ УРЯДОВЕЦЬ І ЧЛЕН УНСОЮЗУ ПОВИНЕН ПРОЧИТАТИ І ВІДПОВІДНО ДО НЕЇ ДОСТОСУВАТИСЬ.

Ті повнолітні члени та члени молодечого департаменту, що тут проголошені в рекодовому звіті за **МІСЯЦЬ ЧЕРВЕНЬ 1993-ГО РОКУ, ЯК СУСПЕНДОВАНІ, МОЖУТЬ БУТИ ПРИЙНЯТІ НАНОВО В ЧЛЕНИ УНСОЮЗУ, ЯКЩО ЗГОЛОСЯТЬСЯ ДО СЕКРЕТАРІВ СВОЇХ ВІДДІЛІВ І ЗАПЛАТЯТЬ ЗА ЧАС СУСПЕНДИ ВКЛАДКИ, БО ІНАКШЕ** члени будуть позбавлені всіх членських прав, запомог і привілеїв, за винятком тих прав, які є затверджені грамотою і статутом. Те саме відноситься до членів, які впродовж **ЧЕРВНЯ 1993-ГО РОКУ ВЗЯЛИ ПЕРЕХІДНІ ЛИСТИ І ДОСІ НЕ ЗГОЛОСИЛИСЯ ДО ІНШИХ ПОВНОПРАВНИХ ВІДДІЛІВ.**

ВОЛОДИМИР СОХАН,
ГОЛОВНИЙ СЕКРЕТАР

ГОЛОВНИЙ УРЯД УНС

ГОЛОВНИЙ ЕКЗЕКУТИВНИЙ КОМІТЕТ

Головний предсідник
ULANA M. DIACHUK
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302

Заст. головного предсідника
NESTOR OLESNYCKY
17 Garthwaite Ter.
Maplewood, N.J. 07040

Заст. головного предсідника
GLORIA PASCHEN
1438 Shire Circle
Invernesss, IL 60067

Головний секретар
WALTER Y. SOCHAN
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302

Головний касир
ALEXANDER G. BLAHITKA
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302

ГОЛОВНА КОНТРОЛЬНА КОМІСІЯ:

WILLIAM PASTUSHEK
9 South Chester Road
P.O Box 240
Swarthmore, Pa. 19081

ANATOLE DOROSHENKO
2355 Baxton Way
Chesterfield, Mo. 63017

WASYL DIDIUK
30 Allenhurst Drive, Apt. 402
Islington, Ont.
Canada M9A 4Y8

STEFAN HAWRYSZ
155 Erdenheim Rd
Philadelphia, Pa. 19118

TARAS SZMAGALA
10976 Tanager Trail
Brecksville, Ohio 44141

ГОЛОВНІ РАДНІ:

TEKLA MOROZ
345 36th Avenue
Lachine, Quebec
Canada H8T 2A5

EUGENE IWANCIW
6138 N 12th Street
Arlington, Va 22205

ROMA HADZEWYCZ
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302

ALEX CHUDOLIJ
281 Urma Avenue
Clifton, N.J. 07013

ANYA DYDYK-PETRENKO
16050 Dorset Road
Laurel, Md 20707

ANDREW JULA
15 Sands Avenue
Ambridge, Pa 15003

ANNE REMICK
10 Sunnyside Avenue
Canton, Mass 02021

ANDREW KEYBIDA
19 Rutgers Street
Maplewood, N.J. 07040

HELEN OLEK-SCOTT
7644 W Rosedale Avenue
Chicago, Ill. 60631

WALTER KWAS
Soyuzivka, UNA Estate
Kerhonkson, N.Y. 12446

WALTER KORCHYNSKY
212 Meadowbrook Pky E.
Horseheads, N.Y. 14845

WASYL LISCYNESKY
4257 Dentsler Road
Parma, Ohio 44134

PAWLO DOROZYNSKY
297 College Street
Toronto, Ont.
Canada M5T 1S2

VASYL LUCHKIW
49 Windmill Lane
New City, N.Y. 10956

ГОЛОВНИЙ РЕДАКТОР „СВОБОДИ"

ZENON SNYLYK
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302

ГОЛОВНИЙ РЕДАКТОР „УКРАЇНСЬКОГО ТИЖНЕВИКА"

ROMA HADZEWYCZ
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302

ДИРЕКТОР БЮРА УНС У ВАШІНҐТОНІ

EUGENE IWANCIW
400 North Capitol St., N.W.
Suite 859
Washington, D.C. 20001

АДМІНІСТРАТОР ОСЕЛІ „СОЮЗІВКА"

JOHN A. FLIS
Foordmore Road
Kerhonkson, N.Y. 12446

ПОЧЕСНІ ЧЛЕНИ ГОЛОВНОГО УРЯДУ УНС

STEPAN KUROPAS
3301 N. Newland
Chicago, Ill. 60634

JAROSLAW PADOCH
71 East 7th Street
New York, N.Y. 10003

GENEVIEVE ZEREBNIAK
239-C Portage Lakes Dr.
Akron, Ohio 44319

ANNA CHOPEK
678 44th Street
Los Alamos, N.M. 87544

MARY DUSHNYCK
2 Marine Avenue
Brooklyn, N.Y. 11209

BOHDAN T. HNATIUK
535 Prescott Rd.
Merion Station, Pa. 19066

ANNA HARAS
1930 Greenleaf Street
Bethlehem, Pa. 18017

MYRON B. KUROPAS
107 Ilehamwood Drive
De Kalb, Ill. 60115

Very Rev. STEPHEN BILAK
1750 Jefferson St., Apt. 301
Hollywood, Fla. 33020

МІСЯЧНИЙ ЗВІТ ГОЛОВНОГО КАСИРА УНСОЮЗУ

ЗА ЧЕРВЕНЬ МІСЯЦЬ 1993 РОКУ

ПРИБУТКИ:

Вплати вкладок усіх кляс Життьового Забезпечення

** FOR-- LIF

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
1	377.86	166	137.88	337	323.25
2	90.27	168	60.78	338	87.88
3	288.30	169	398.12	341	674.29
5	1273.42	170	2698.73	345	611.79
6	200.68	171	1313.24	347	1448.49
7	410.73	172	237.02	348	365.07
8	1148.19	173	746.69	349	1011.36
9	87.61	174	1824.23	350	1028.86
10	260.48	175	1864.58	353	1209.89
11	15.14	177	677.21	354	201.01
13	1365.80	178	21.94	355	427.41
14	246.37	179	261.57	356	486.68
15	2377.02	180	267.22	358	755.50
16	620.70	182	426.15	361	988.69
17	705.68	183	1105.97	362	253.48
19	248.16	190	25.32	364	464.36
20	630.34	192	173.33	367	3733.52
21	365.21	193	8.00	368	1305.21
22	614.02	194	1520.54	370	224.55
23	198.83	200	1302.89	371	1048.02
24	18.98	203	17.54	372	589.54
25	1831.99	204	701.28	374	436.37
26	41.19	205	197.53	375	1310.61
27	513.65	206	1466.46	376	124.32
28	170.18	209	836.78	377	469.05
31	130.00	211	48.66	378	250.74
32	737.74	212	107.73	379	1193.73
36	39.29	213	169.82	380	636.06
37	1035.34	214	577.36	381	589.45
38	173.83	216	2214.49	382	176.58
39	990.32	217	2053.64	383	590.69
42	1099.67	220	761.10	385	919.84
43	161.68	221	757.77	387	585.34
44	38.75	222	600.95	388	121.62
45	711.18	224	171.08	389	310.33
47	840.79	226	210.87	390	6.49
48	111.69	230	2489.08	394	77.14
49	165.08	231	1313.16	395	35.45
52	21.58	233	941.13	397	1843.38
53	1326.77	235	111.15	399	1162.29
55	626.33	236	262.57	401	674.68
56	798.47	237	241.70	402	904.53
57	719.43	238	574.00	403	204.45
58	28.11	239	551.55	408	448.59
59	1776.07	240	1549.06	409	439.44
62	3.99	241	193.78	412	243.55
63	994.21	242	1819.81	414	926.81
66	88.49	243	99.95	416	774.73
67	817.33	245	989.94	417	29.52
70	1804.62	247	126.84	421	90.62
73	19.06	248	108.56	422	375.33
76	834.68	253	76.33	423	803.63
78	821.83	254	393.40	424	653.54
81	80.85	257	1184.30	425	52.94
82	767.63	258	4.02	426	64.27
86	759.48	259	467.91	427	20100.14
88	2302.03	260	33.63	429	4.73
92	164.21	264	24.28	430	733.00
93	596.07	266	1277.81	432	1628.01
94	3224.08	267	192.86	434	1665.35
96	1883.53	268	217.73	437	422.63
98	54.34	269	678.40	438	64.92
100	22.64	271	724.24	439	2598.34
102	677.18	274	600.00	440	88.05
104	31.19	275	8.66	441	227.50
106	409.94	276	818.95	442	207.37
107	40.50	277	2946.28	444	405.37
108	9.12	280	19.22	450	386.61
109	34.92	281	528.26	452	521.35
112	1514.76	282	469.79	454	142.20
113	505.93	283	362.57	456	92.16
114	793.15	285	551.91	457	153.57
115	380.47	286	550.53	459	49.28
116	471.76	287	599.40	461	380.70
119	30.09	288	7.00	462	924.09
120	415.15	290	49.66	465	1466.04
121	495.95	291	385.38	466	111.06
122	97.65	292	1316.33	467	111.96
123	1568.91	293	422.57	471	397.07
125	2049.05	295	169.39	472	314.81
127	2044.07	296	13.03	473	2315.92
128	134.61	301	140.93	476	6.11
130	459.14	303	223.20	479	180.34
131	338.00	304	7137.76	480	23.16
132	97.83	305	1922.36	481	242.59
133	1001.68	306	40.59	484	810.68
134	84.64	307	3625.56	486	198.43
137	214.33	309	51.96	487	207.29
139	609.23	312	13.55	488	304.55
142	365.22	316	1407.22	489	432.23
143	126.83	317	350.13	490	237.32
145	9.57	318	72.16	492	801.70
146	953.88	320	500.05	494	9.20
147	17.53	322	558.47	496	481.81
149	24.15	323	477.82	497	1218.65
151	54.91	324	95.70	501	29.56
154	50.75	325	585.32	502	274.76
155	2029.17	327	977.98	506	110.65
156	240.73	328	201.73	777	1072.54
158	219.96	330	168.42		
161	1428.46	331	198.36		
162	213.07	332	111.44		
163	893.06	333	13.55		

** Subtotal ** 210232.14

*** Total *** 210232.14

Вплати вкладок Акцидентового Забезпечення

** FOR -- ADD

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
1	5.60	168	1.00	327	17.50
5	23.30	169	27.80	328	8.85
6	42.20	170	41.25	333	16.60
8	11.00	171	16.60	338	31.40
10	68.50	172	4.80	341	35.45
14	26.00	173	24.25	345	24.20
15	29.20	174	100.70	347	34.70
16	9.10	175	4.80	349	14.80
19	11.00	180	30.30	350	18.90
22	36.80	182	15.80	353	34.10
25	6.30	183	15.80	358	44.15
27	25.95	200	30.70	361	11.00
32	39.00	204	90.60	364	26.00
37	19.30	206	11.65	367	5.70
42	43.50	209	27.80	371	14.45
44	22.05	214	44.90	372	13.00
45	13.20	216	54.50	374	31.50
47	36.20	221	8.05	375	41.80
49	13.20	222	8.15	378	8.15
55	6.75	230	1.00	379	6.50
59	43.30	231	87.10	383	15.70
62	16.60	233	42.60	385	49.80
70	13.00	235	6.50	387	24.90
76	51.20	237	8.30	399	36.10
78	14.80	238	11.00	401	47.40
82	14.35	239	8.70	402	10.05
88	13.10	240	70.50	408	3.20
94	51.30	241	9.20	409	6.50
96	6.75	242	33.70	412	13.00
102	0.85	245	50.30	414	6.50
105	8.30	247	7.25	416	53.40
107	14.80	248	2.55	422	25.05
108	1.15	253	13.00		
112	36.30	257	11.00	424	56.00
113	1.75	259	24.90	430	50.55
114	19.95	266	30.40	432	15.70
115	21.30	267	9.20	437	16.45
116	10.50	269	19.50	439	101.45
120	25.30	271	24.50	441	6.50
121	2.20	277	13.40	444	25.85
125	31.40	282	5.10	450	14.80
127	44.10	283	6.50	452	13.00
130	11.00	287	39.90	455	4.80
133	16.60	288	14.80	459	0.85
142	2.25	291	15.80	461	12.50
		292	48.05	465	53.70
146	31.30	293	32.50	472	9.75
151	6.50	295	11.00	481	15.80
155	1.70	303	20.20	484	12.50
156	5.70	305	45.05	486	9.20
161	34.30	307	63.90	490	23.10
162	13.00	317	11.00	496	33.05
163	15.70	320	31.45	502	4.80

** Subtotal ** 3668.50

*** Total *** 3668.50

ВИПЛАТИ ПОСМЕРТНИХ ДОПОМОГ ЗА МІСЯЦЬ ЧЕРВЕНЬ, 1993 р.

Відділ	Ім'я і прізвище	Сума
5	Параска Лущик	1000.00
15	Ірена Вітковицька	500.00
16	Д-р Володимир О. Семків	1000.00
20	Ольга Вуді	1000.00
22	Володимир Децик	1000.00
22	Володимир Дитко	1000.00
27	Святослав Юрій Гординський	4000.00
27	Пелагія Братах	1000.00
37	Гелен Р. Стефко	1000.00
39	Д-р Джан А. Фатчерік	500.00
39	Марія Дєкух	1000.00
45	Фавронія Шалай	1000.00
51	Метт Віскум	1000.00
57	Степан Гарбач	1000.00
57	Степан Гарбач	1000.00
59	Михайло Люквас ст.	1000.00
63	Марджорі К. Опалка	1000.00
78	Джан Чарльс Наш	3000.00
86	Ірена Залуцька	2000.00
86	Ірена Залуцька	1000.00
88	Іван Я. Кузів	2000.00
88	Олімпія Васьків	500.00
94	Єлисавета Біловус	500.00
102	Степан Семерак	1000.00
102	Степан Семерак	1000.00
104	Іван Романець	1171.00
105	Корнель Дмитрук	500.00
120	Євген Микола Манастерський	1000.00
120	Євген Микола Манастерський	3000.00
133	Мирон Шкільний	1000.00
146	Євдокія Кушнірчук	500.00
147	Віллярд А. Кловзер	2442.00
158	Марія Куліш	1000.00
158	Катерина Ґоґен	1000.00
161	Віліям Федуска	626.00
171	Каролина С. Курах	1000.00
175	Дженні Бенн	500.00
175	Євгенія А. Хома	1174.00
175	Текля Скальскі	500.00
175	Текля Скальскі	500.00
177	Флія Флис	500.00
191	Джозеф А. Д'Аґостіно	2000.00
217	Юлія Г. Кобей	1000.00
221	Володир Децик	1000.00
221	Іван Ривак	500.00
230	Михайло Болотенний	1000.00
234	Осип Козак	500.00
234	Осип Козак	500.00
240	Гнат Бойко	500.00
240	Анна Ткачук	500.00
240	Джан Степанек	1000.00
242	Марія Мушалко	1176.00
242	Василь Лупацій	1000.00
243	Корнило Бородайко	1000.00
247	Михайло Марцінишин	559.00
269	Іван Фуга	1000.00
282	Гампрей Транзуляк	1000.00
283	Микола Митник	1000.00
291	Роман Возняк	500.00
301	Олександер Максимець	3000.00
304	Теодор Наливайко	1000.00
304	Теодор Наливайко	1000.00
306	Михайло Джозефик	500.00
337	Данило Ганас	1000.00
342	Джозеф Сокальський	1000.00
356	Микола Бутим	1000.00
356	Микола Бутим	1000.00
364	Михайло Юроско	500.00
364	Михайло Юроско	1000.00
373	Дорис Федіна	1000.00
373	Дорис Федіна	1000.00
374	Роман Стецько	500.00
379	Микола Голик	500.00
422	Володимир Данилюк	1000.00
423	Лев Смолинський	1000.00
437	Анна Фещишин	500.00
437	Анна Фещишин	500.00
472	Ольга Мицик	500.00
481	Марія Ананевич	500.00
486	Микола Степаненко	500.00
486	Микола Степаненко	1000.00
	Разом	81648.00

КАНАДА

Відділ	Ім'я і прізвище	Сума
49	Марія Мицан	300.00
407	Марія Максимів	300.00
407	Джессі Топольніцкі	300.00
440	Дмитро Марущак	1000.00
465	Осип Мороз	1000.00
465	Осип Мороз	1000.00
465	Степан Матвіїв	1000.00
471	Дженні Лесюк	1000.00
	Разом	5900.00

ВИПЛАТА ДОПОМОГ З БРАТСЬКИХ ФОНДІВ ЗА МІСЯЦЬ ЧЕРВЕНЬ, 1993 Р.

Відділ	Ім'я і прізвище	Сума
29	Перль Сірко	50.00
29	Роман Дяків	50.00
63	Дебора К. Турко	50.00
83	Віліям Коваль	50.00
83	Андрій Кушнір	50.00
83	Павло Лещишин	50.00
83	Іванна Осідач	50.00
116	Анна Петруняк	50.00
131	Розалія Василенко	50.00
131	Юрій Верещак	50.00
163	Яким Козел	50.00
194	Микола Вацик	50.00
233	Анна Безгацька	50.00
267	Юрій Васильцов	50.00
321	Анна Лебединська	50.00
	Разом	750.00

КАНАДА

Відділ	Ім'я і прізвище	Сума
432	Петро Пісак	50.00
	Разом	50.00

ФІНАНСОВИЙ ВІДДІЛ

ПРИБУТКИ ЗА ЧЕРВЕНЬ, 1993

Членські вкладки	$	711,461.33
Прибутки книгарні і друкарні		108,145.22
Прибутки від інвестицій:		
Банків	$	2,653.24
Бондів		251,641.55
Членських позичок на підклад грамот		1,261.40
Гіпотечних позичок		29,641.42
Реальності в Керґонксоні, Н.Й		122,397.68
Коротко термінових інвеєтицій		9,450.21
Уділів		7,207.71
Разом	$	1,243,859.76
Звороти:		
Премії шпитального забезпечення працівників	$	908.63
Коштів канцелярії у Вашінгтоні		2,644.02
Винагорода Відділових секретарів		140.90
Винагорода обласних організаторів		907.11
Федеральних і стейтових податків та соціяльне забезпечення працівників		19,331.21
Податків від заморгеджованих реальностей		217.33
Разом	$	24,149.20
Різні прибутки:		
Дивідендова акумуляція	$	65,851.84
Пожертви для Фонду Відродження України-УНС		16,007.46
Переносне конто-платні		19,038.03
Зиск при продажі бондів		15,089.41
З продажі анг. Енц. Українознавства		510.00
Переносне конто		935,430.36
Разом	$	1,051,927.10
Інвестиції:		
Дозрілі і продані бонди	$	540,614.89
Сплачено членських позичок на підклад грамот		4,421.68
Сплачено гіпотечних позичок		19,282.68
Продані коротко терміноаі інвестиції		1,481,354.89
Разом	$	2,045,674.14
Разом загальний прибуток за червень 1993	$	4,365,610.20

ВИДАТКИ ЗА ЧЕРВЕНЬ 1993

Виплати членам:		
Виплати пенсійних грамот	$	669.56
Грошові звороти		46,538.37
Посмертні допомоги		87,548.00
Дивіденда членам		1,025,082.19
Повернені вкладки		704.50
За дозрілі вивінувальні грамоти		80,969.62
Допомога з Фонду Братського		750.00
Відсотки від посмертних допомог		165.99
Вкладки за дітей, яких родичі померли		17.53
Премії за реасикурацію		464.38
Стипендії		400.00
Разом	$	1,243,310.14
Видатки:		
Союзівки	$	139,570.70
Книгарні і друкарні		107,000.67
Канцелярії у Вашінгтоні		20,180.28
"Свобода" за орган		103,142.38
Організаційні видатки:		
Оголошення		4,153.52
Кошти обласних засідань		2,737.05
Лікарські бадання нових членів		361.89
Винагорода Відділових секретарів		592.70
Винагорода Відділових організаторів		35,663.13
Винагорода Обласних організаторів		9,712.44
Кошти подорожей обласних організаторів		2,567.19
Разом	$	425,681.95
Платні, забезпечення і податки:		
Премії за шпитальне забезпечення працівників	$	55,566.51
Премії за забезпечення працівників від випадку		24,186.00
Платня головних урядовців		19,091.99
Платня працівників		59,400.99
Федеральні і стейтові податки та соціяльне забезпечення працівників		118,024.24
Разом	$	276,269.73
Загальні адміністративні видатки:		
Кошти актюарія і статистики	$	20,525.00
Банкові оплати		33.30
Книжки і друки		63.95
Вкладки до братських конгресів		50.00
Меблі і машини		248.99
Загальні канцелярійні видатки		2,152.89
Оплата до асекураційних урядів		1,952.50
Кошти канадської канцелярії		350.00
Поштові оплати		14,270.50
Кошти друків і приборів		5,370.13
Обслуга машин		1,283.22
Кошти телефону		4,137.15
Загальні кошти подорожей		4,887.86
Разом	$	55,225.49
Різні видатки:		
Відсотки від закуплених бондів	$	619.79
Виплати Фонду Відродження України-УНС		9,897.67
Дотації з Фонду Братського		8,500.00
Переносне конто-платні		19,038.03
Кошти Річного Засідання		1,765.35
Виплата відд. братської діяльности		1,250.00
Кошти компютерізації		3,900.00
Чинші		785.63
Переносне конто		935,320.36
Кошти українських публікацій		2,248.06
Разом	$	981,224.89
Інвестиції:		
Закуплено бондів	$	1,001,590.00
Уділено позички на підклад грамот		1,261.40
Закуплено електричні машини		86.43
Уділено гіпотечні позички		25,345.50
Капітальний ремонт на Союзівці		36,652.45
Закуплено коротко термінових інвестицій		653,654.69
Закуплено уділи		4,089.98
Разом	$	1,722,680.45
Видатки за червень 1993	$	4,704,592.66

БАЛЯНС

СТАН ЧИННИЙ:		СТАН ДОВЖНИЙ: Фонди	
Готівка	$ 1,448,142.63	Забезпеченевий	$ 72,603,166.38
Коротко термінові інвеєтиції	4,008,773.86		
Бонди	47,079,977.10		
Гіпотечні позички	4,528,407.65		
Позички на підклад грамот	649,022.28	Акцидентовий	2,062,337.08
Реальності	2,947,384.26		
Друкарські і електронічні машини	746,080.13	Братський	(1,353,583.68)
Уділи	1,683,831.42	Сирітський	439,638.34
Позичка для УНС корп. ім. Д. Галичина	104,551.04	Захисту	(2,504,807.58)
Позичка для корп. Дому УНС	8,103,102.00	Наглої потреби	52,522.03
Разом	$ 71,299,272.37	Разом	$ 71,299,272.37

ОЛЕКСАНДЕР БЛАГТКА,
головний касир

ЗВІТ ОРГАНІЗАЦІЙНОГО ВІДДІЛУ УНСОЮЗУ

ЗА ЧЕРВЕНЬ МІСЯЦЬ 1993 РОКУ

ЗДОБУТКИ ОРГАНІЗАТОРІВ УНСОЮЗУ ПО ОКРУГАХ у червні 1993

Ч.В.	Організатор	Придбано у червні	Сума забезпечення	АДД	СП	ЮЛ	Разом у 1993
	Округа БАЛТИМОР						
15	І. Кунь	1	75,000				4
320	І. Радь	2	6,000				2
		3	81,000				
	Округа БАФФАЛО						
40	М. Лупічук	1	10,000		1		1
	Округа ЧИКАҐО						
17	Я. Билень	1	5,000				1
	Округа КЛІВЛЕНД						
112	Марія Федак	1	3,000				5
291	Віра Напора	1	10,000		1		1
328	Б. Ковч	1	3,000				1
364	В. Брездун	1	10,000				3
		4	26,000		1		
	Округа ДІТРОЙТ						
174	А. Слюсарчук	3	9,000				13
341	В. Літинський	1	5,000				1
		4	14,000				
	Округа ДЖЕРЗІ СИТІ						
25	Раїса Руденко	2	6,000				3
170	В. Білик	1	3,000				3
171	С. Марцінко	1	3,000				6
281	М. Сірий	1	3,000				2
		5	15,000				
	Округа МОНТРЕАЛЬ						
434	Олександра Дольницька	1	5,000				12
473	Віра Баніт	1	3,000				6
		2	8,000				
	Округа НЮ ГЕЙВЕН						
59	Д. Стець	1	3,000				7
	Округа НЮ ЙОРК						
6	М. Халянич	1	5,000		1		1
8	М. Кульчицька	1	5,000				4
194	М. Юзенів	2	10,000		2		2
327	Зеновія Зарицька	1	5,000				5
361	Ольга Літепло	1	4,000		1		2
		6	29,000		4		
	Округа НЮАРК						
133	Я. Леськів	1	10,000				6
172	Марія Рептак	2	15,000				7
	Л. Старух	2	20,000				
371	М. Дереш	1	10,000				1
		6	55,000				
	Округа НІЯҐАРА						
403	Марія Ничай	1	20,000				1
427	П. Дяків	1	3,000				2
		2	23,000				
	Округа ПАССЕЙК						
42	Ю. Котляр	1	5,000				3
	Округа ПЕРТ АМБОЙ						
155	Я. Завійський	3	25,000				8
	Округа ФІЛЯДЕЛЬФІЯ						
32	В. Яців	2	4,000		2		3
45	М. Пришляк	1	20,000				3
173	П. Щерба	1	5,000				2
261	Я. Дикань	2	6,000				4
269	Христина Ґербеги	4	150,000		2		15
		10	185,000		4		
	Округа ПІТТСБУРҐ						
63	М. Турко	7	30,000				28
96	М. Драпала	4	25,000		4		7
120	Е. Матіяш	1	3,000				7
161	М. Дяківський	1	3,000				10
		13	61,000		4		
	Округа РОЧЕСТЕР						
217	С. Приймак	1	3,000				10
285	О. Скібіцький	3	11,000		2		6
		4	14,000		2		
	Округа СКРЕНТОН						
409	Жанет Боланд	1	3,000				2
	Округа ШАМОКІН						
78	Марія Петрунцьо	1	10,000				2
242	Й. Чабан	1	3,000				15
382	Юлія Кресина	1	10,000				2
		3	23,000				
	Округа СИРАКЮЗИ/ЮТИКА						
21	І. Бараник	1	2,000		1		3
39	о. М. Ткач	1	3,000				1
317	М. Велич	2	6,000				2
484	В. Кроп	2	6,000				4
		6	17,000		1		
	Округа ТОРОНТО						
402	Анна Бурій	2	35,000				2
432	Ярослава Зорич	1	3,000				7
		3	38,000				
	Округа ТРОЙ/ОЛБАНІ						
13	П. Шевчук	1	10,000		1		3
266	В. Варшона	1	3,000				6
		2	13,000		1		
	Округа ВІННІПЕҐ						
445	Стефанія Геврик	1	10,000				2
	Округа ВУНСАКЕТ						
206	Л. Гардінк	2	13,000				6
	НЕОБ"ЄДНАНІ ВІДДІЛИ В АМЕРИЦІ						
257	М. Медвідь	2	7,000				7
777	Й. Бінчак	4	225,200			2	40
	І. Даниляк	2	85,000			2	
	Ю. Гринкович	1	10,000			1	
	А. Ледон	2	175,268			2	
	Л. Старух	1	118,000			1	
		12	620,468			8	

ЗДОБУТКИ ОКРУГ УНСОЮЗУ у червні 1993 року

П.Ч.	Округа/осідок	Число відділів	Придбано членів: У червні	Придбано членів: Разом	Збезпечення на суму: У червні	Збезпечення на суму: Разом у 1993	Разом АДД
	Округи ПЕНСИЛЬВЕНІЇ						
1.	Філядельфія	40	10	100	185,000	934,000	16
2.	Піттсбурґ	16	13	56	61,000	375,000	2
3.	Шамокін	13	3	27	23,000	702,000	4
4.	Аллентавн	12	-	5	-	26,000	-
5.	Скрентон	4	1	2	3,000	6,000	-
6.	Вілкс Бери	6	-	5	-	33,000	-
	РАЗОМ	91	27	195	272,000	2,076,000	22
	Округа МЕРИЛЕНДУ						
	Балтимор	8	3	9	81,000	112,000	
	Округи НЮ-ЙОРКУ						
1.	Ню-Йорк	29	6	37	29,000	181,000	-
2.	Сиракюзи-Ютк.	12	6	24	17,000	86,000	-
3.	Рочестер	9	4	35	14,000	160,000	2
4.	Трой/Олбані	8	2	13	13,000	59,000	2
5.	Баффало	6	1	16	10,000	129,000	-
	РАЗОМ	64	19	125	83,000	615,000	4
	Округи НЮ-ДЖЕРЗІ						
1.	Нюарк	15	6	28	55,000	200,000	-
2.	Джерзі Сиһі	9	5	21	15,000	76,000	-
3.	Перт Амбой	12	3	15	25,000	142,000	1
4.	Пассейк	4	1	5	5,000	25,000	1
	РАЗОМ	40	15	69	100,000	443,000	2
	Округи ІЛЛИНОЙ, МИШИҐЕН, ОГАЙО						
1.	Чикаґо, Ілл.	28	1	30	5,000	150,000	2
2.	Дітройт, Миш.	18	4	30	14,000	124,000	4
3.	Клівленд, Ог.	17	4	21	26,000	99,000	1
4.	Янгставн, Ог.	5	-	17	-	112,000	-
	РАЗОМ	68	9	98	45,000	485,000	7
	Округи НОВОЇ АНГЛІЇ						
1.	Ню Гейвен, Конн.	14	1	18	3,000	91,000	3
2.	Бостон, Масс.	5	-	11	-	56,000	-
3.	Вунсакет, Р.Ай.	6	2	11	13,000	64,000	-
	РАЗОМ	25	3	40	16,000	211,000	3
	Округи ЗАХІДНИХ СТЕЙТІВ АМЕРИКИ						
1.	Центральна	6	-	8	-	65,000	-
2.	Міннеаполіс, Мін.	6	-	1	-	10,000	-
3.	Ст. Луїс, Мо.	3	-	-	-	-	-
	РАЗОМ	15	-	9	-	75,000	-
	НЕОБ"ЄДНАНІ ВІДДІЛИ В АМЕРИЦІ	20	12	91	620,468	1,836,168	13
	Округи КАНАДИ						
1.	Торонто, Онт.	19	3	26	38,000	203,000	4
2.	Монтреаль, Кв.	5	2	28	8,000	213,000	8
3.	Нілгара, Онт.	9	2	8	23,000	90,000	-
4.	Захід Канади	11	1	2	10,000	20,000	-
	РАЗОМ	44	8	64	79,000	526,000	12
	ЗАГАЛЬНА СУМА	375	96	700	1,296,468	6,379,168	63

УКРАЇНЦІ! НАШОЮ МЕТОЮ Є ЗАБЕЗПЕЧИТИ В УКРАЇНСЬКОМУ НАРОДНОМУ СОЮЗІ КОЖНОГО УКРАЇНЦЯ І УКРАЇНКУ, ЯКІ ЖИВУТЬ В АМЕРИЦІ Й КАНАДІ!

КАБІНЕТ МІНІСТРІВ УКРАЇНИ

м. Київ Квітень 1993 р. No. 004653

До українців світу!
Дорогі браття і сестри!

Світ не знає про долю України, про страхітливі жертви, які понесла наша нація за часів Другої світової війни. Українців несправедливо змальовують колаборантами німецького фашизму, звинувачують в злочинах, яких вони ніколи не звершували.

Потрібно, нарешті, сказати правду про Україну — жертву як гітлерівського, так і більшовицького фашизму.

Потрібно показати світовій громадськості, як український народ боровся за свою державну незалежність, за людську гідність, за рівні права всіх національностей, для яких Україна стала батьківщиною.

Для цього треба створити документальний фільм на зразок *„Жнива розпачу"*. Так само, як людство дізналося із *„Жнив розпачу"* про більшовицький геноцид українського народу 1932-33 рр., треба, щоб воно дізналося про трагічну долю України часів війни.

Просимо всіх, хто може фінансово допомогти в цій справі, скласти свої пожертви на рахунок Українсько-Канадського Дослідчо-Документаційного Центру в Торонто, який вже приступив до створення такого фільму. Адреса центру: 620 Spadina Avenue, Toronto, Ontario M5S 2H4, CANADA.

Дмитро Павличко,
Голова Комісії в Закордонних
Справах Верховної Ради України

Микола Жулинський,
Заступник прем'єра Уряду
України

П.С. Познайомившись з текстом цього листа, я цілком погоджуюся з його змістом, із заувагами відносно політично-економічної ситуації в Україні та закликом до української діяспори, допомогти виготовити важливий фільм *„Україна в Другій світовій війні"* для показу на світовому телебаченні.

Володимир Мулява,
Генерал-майор Української Армії

28 травня 1993 р.

---

620 Spadina Avenue, Toronto,
Ontario, M5S 2H4, Canada
Tel.: (416) 966-1819
Fax: (416) 964-6085

Ukrainian Canadian Research and Documentation Center
Українсько-Канадський Дослідчо-Документаційний Центр

під патронатом Світового Конґресу Вільних Українців
under the auspieces of the World Congress of Free Ukrainians

ЧЛЕНИ ДИРЕКЦІЇ
Голова:
Проф Василь Янішевський

Члени:
Іроїда Винницька
Остап Винницький
Юрій Даревич
Оксана Закидальська
Всеволод Ісаїв
Василь Кирилюк
Микола Кушпета
Світлана Медвітски
Модест Мицик
Богдан Онищук
Олег Романишин
Петро Смильський

ПОЧЕСНА РАДА
УКРАЇНА
Іван Драч
Михайло Горинь
Левко Лук'яненко
Володимир Мулява
Дмитро Павличко
Лариса Скорик
Степан Хмара
Вячеслав Чорновіл
Юрій Шухевич

Вересень, 1993

Дорогі брати і сестри україні!

У своїх попередніх зверненнях Українсько-Канадський Дослідчо-Документаційний Центр повідомляє вас про збирання матеріялів та записування свідчень до нашого біжучого проекту: виготовлення фільму про Україну під час Другої світової війни. Цим листом хочемо повідомити вас про проороблену працю та звернутися до вас за дальшою допомогою, щоб видання фільму довести до успішного кінця в якнайближчому часі.

З початком червня 1993 р. Центр підписав контракт із режисером нашого попереднього фільму *„Жнива розпачу"*, Славком Новицьким, який буде відповідати за виготовлення фільму *„Україна в Другій світовій війні"*. Як первісно нами пляновано, фільм буде складатися з шістьох частин. Будуть висвітлені такі теми:

1) Україна напередодні 2-ої світової війни: наслідки голоду і єжовщини в Східній Україні, ОУН, УБО в Західній УКраїні, Карпатська Україна як перша жертва Східньої політики Гітлера;

2) Большевицька окупація Західньої України 1939-42 рр.;

3) Німецько-совєтська війна і німецька окупація України, терор населення, участь українців у війні в рядах совєтської, німецької, та інших армій, Дивізія „Галичина";

4) Боротьба українського народу проти нацистських і большевицьких окупантів — Українська Повстанська Армія;

5) Большевицька окупація західних українських земель в 1944-му році, поновний терор і нищення українських церков;

6) Наслідки війни, еміграція, табори ДП, насильна репатріяція і переселення.

Перша та друга частини фільму мають бути закінчені в 1994-ім році, третя та четверта — в 1995-ім, а п'ята і шоста — в 1996-ім році. До сьогодні Центр зібрав 260 відео та 180 звукозаписів інтерв'ю з очевидцями та свідками із діяспори та в останніх двох роках з України. Центр продовжує робити записи. Всі записи є з особами, які мають безпосереднє відношення до історичних подій, заторкнених темами нашого фільму, особами, які брали участь у тогочасному політичному та громадському житті та боролися за волю України.

До цього листа залучуємо заклик від заступника прем'єра Уряду України, голови Комісії в Закордонних Справах Верховної Ради України і генерал-майора Української Армії, в якому вони звертають увагу на важливість появи такого фільму. Сучасна міжнародна ситуація вимагає, щоб деталі, подані фільмом, дісталися до свідомости світової опінії.

У світі, особливо на Заході, через незнання фактів, все ще бракує зрозуміння наших змагань за побудову молодої української держави. Мусимо докласти всіх зусиль, щоб наша героїчна боротьба була належно задокументована на фільмі та висвітлена на міжнародних сітках телебачення

Щоб це завдання виконати, Українсько-Канадський Дослідчо-Документаційний Центр потребує негайно матеріяльної піддержки від українців у діяспорі, головно в Канаді та Америці

Звертаємося до вас, щоб одержавши цього листа, ви, в міру вашої спроможности, прислали свою пожертву на виготовлення фільму *„Україна в Другій світовій війні"*

Україна потребує негайної помочі від тих, в кого ще не завмерла любов до матері-України.

Допучаємо декларацію, яку ласкаво просимо якнайскоріше взяти до уваги

Згори дякуємо за ваше ласкаве зрозуміння і позитивно полагодження нашого прохання. Остаємось з глибокою до вас пошаною.

Слава Україні!

За Українсько-Канадський Дослідчо-Документаційний Центр

проф. Василь Янішевський, голова
проф. Юрій Даревич, секретар
д-р Остап Винницький, фінансовий референт

ДЕКЛЯРАЦІЯ

Доцінюючи важливість і потребу виготовлення документального фільму *„Україна в Другій світовій війні"*, радо приєднуємось до його співтворців. Деклярую (декляруємо) пожертву в сумі .... долярів, яку сплачуватимемо:

☐ в цілості з поверненням цієї підписаної декларації;

☐ перша вплата на рахунок задеклярованої суми ....

Суму $ .... впродовж 1993,
$ .... 1994 $ 1995

.... дата .... *власноручний підпис*

Заввага: Цю виповнену і підписану деклярацію просимо вислати:

☐ В Америці: United Ukrainian American Relief Committee з допискою на чеку: Canadian Educational Fund, Acc. No. 8146, адреса: 1319 West Lindley Avenue, Philadelphia, Pa. 19141.

☐ В Канаді: Ukrainian Canadian Research and Documentation Centre, 620 Spadina Avenue, Toronto, Ontario M5S 2H4. Canada

На виплачені суми (датки) жертводавці одержать посвідки, потрібні для податкових цілей. Прізвища жертводавців за вплачені пожертви в сумі $10,000 і вище будуть поміщені на фільмі і відеокасетах.

ОДНОРАЗОВА ПОЖЕРТВА

Доцінюючи важливість і потребу виготовлення документального фільму *„Україна в Другій світовій війні"*, радо приєднуюсь до його співтворців і на покриття коштів деклярую (декляруємо) пожертву в сумі .... долярів.

.... *дата* .... *власноручний підпис*

.... *адреса*

НАВІТЬ ЇЖАКОВІ ЗРОЗУМІЛО: НАСТАЄ ЗОЛОТА ОСІНЬ AT&T.



ВОСЕНИ ДЗВІНКИ ЗА КОРДОН СТАНУТЬ ЩЕ ДЕШЕВШІ!

15% знижки на прямі міжнародні дзвінки до однієї вибраної країни вже одержують учасники програми AT&T **Special Country**℠ Savings.

20%* знижки! Ця нова осіння знижка AT&T на усі прямі дзвінки до України буде діяти від 1 вересня до 30 листопада. Якщо ви учасник програми, то одержите 20% знижки автоматично. Ви можете дзвонити до України на будь-які числа. AT&T не вимагає ніякої додаткової оплати, не обмежує днями тижня – економте у будні та вихідні дні. Воістину: AT&T **Special Country**℠ Savings може бути найбільш зручною й вигідною програмою ощадности! Як то кажуть, це й їжакові зрозуміло. Ця пропозиція це тільки частина програми AT&T „**Плян Я**".

Дзвоніть безкоштовно вже тепер: **1 800 858-9026 Ext. 7033.**
Ви можете говорити українською мовою, якщо бажаєте.

AT&T

*Знижка від базових розцінок AT&T на прямий міжнародний зв'язок з домашнього телефона. Існують деякі умови та винятки. Не може користуватися передплатниками певних інших програм економії AT&T. Підлягає виставленню рахунків. Знаходиться на ухваленні Федеральної комісії зв'язку.

У Ст. Пітерсбурґу посвятять площу під нову церкву

Отець декан Ярослав Федик, парох української католицької церкви Богоявління Господнього у Ст. Пітерсбурзі, Фльорида, і Іван Ґавалюх, голова будівельного комітету, повідомляють, що урочисте посвячення площі і зрушення землі під будову нової церкви відбудеться в неділю, 7-го листопада ц. р.

За проєктом архітекта Зоріяна Городиського нова церква матиме 300 сидячих місць. Характерною особливістю нового храму є сполука елементів традиційно-українського стилю із нововведеними орнаментами, які естетично сполучуються із пейзажем фльоридської архітектури, а при тому виразно залишаються українською церковною будівлею.

Зрушення землі і посвячення площі почнеться після Архиєрейської Служби Божої о год. 11:30 перед полуднем напроти теперішньої церкви. Акт посвячення довершать: Владика Роберт Москаль із Дієцезії св. Йосафата в Пармі, Огайо, Єпископ Джан Фавалора із Дієцезії Ст. Пітерсбурґ та Єпископ Патрик Шелтон із Бенедиктинського манастиря в Ст. Лійо, Фльорида, в супроводі о. дек. Я. Федика і довколишніх священиків.

Рівночасно повідомляється, що продовж двох днів, а саме: в суботу, 6-го листопада, і в неділю, 7-го листопада, парафія влаштовує свій річний Осінній фестиваль, як і в церковній залі, так і на площі. Добірними стравами обслуговуватимуть наші постійно трудящі жінки під зарядом Мирослави Ґалан. Холодними і гарячими напитками відатиме Ед Хшановський. До танців приграватиме відома оркестра під керівництвом Кеті Хшановської. У кіосках, які будуть розміщені перед плебанією, можна буде набути привабливі вишивки, образи, різнорідні артистично-декоративні речі тощо.

Церква Богоявління Господнього приміщується під числом 434 90-та аве. і 4-та вул. північ.

Ближчі інформації можна отримати телефонуючи на число: (813) 576—1001.

ВІСІМ ВИПАДКІВ захворювання холерою зареєстровано в румунському повіті Тулча. Всі хворі заразилися, вживаючи в їжу річкову воду. В села ураженої зони, котрі не мають централізованої достави води, органи влади змушені довозити її здалеку, щоб запобігти розповсюдженню хвороби.

Українська...

(Закінчення зі стор. 1)

політичні полеміки, які вів вправно наш сеньйор журналістів, заховуючи при тому завжди правила журналістичної етики, як і його живу політичну діяльність впродовж довгих років.

На закінчення усних привітань мистець зі Львова молодшого покоління, Любарт Ліщинський, відчитав написаний ним панеґірик з нагоди відзначення „патріярха української журналістики", який відтак передав враз із відповідною книгою до підпису присутнім.

Ред. І. Кедрін дякував усім організаторам, як також тим своїм найближчим приятелям, що прибули з близька і з далека на цю зустріч. При тому він, як звичайно із питоменним йому дотепом, кепкував зі своєї так виїмкової ситуації, яка дозволяє відзначити вже майже повних 97 літ життя, 75 років журналістичної праці і 40 років праці у „Свободі". Торкнувся однак і теперішньої ситуації в Україні, яка його, як політичного аналітика, доволі турбує, але закінчив оптимістичним переконанням, що в Україні росте нове покоління, яке краще попровадить молодою українською державою.

Усі присутні відспівали ювілятові грімке „Многая літа", підносячи чарку шампанського.

В часі бенкету-полуденка О. Кузьмович відчитала ряд привітів, які наспіли на руки організаторів. Найбільш зворушливий привіт прислала довголітня політична приятелька ред. І. Кедрина, відома громадянка і колишній посадник Дітройту, адвокат Маруся Бек. Вона не маючи змоги із-за стану здоров'я приїхати на цей день — переслала ювілятові „зелене деревце" таке саме, яке вручила у 85-ліття ред. І. Кедрина, коли була головним промовцем на святі.

Не менше зворушливе привітання прислав ред. Анатоль Курдидик, його товариш праці ще із львівського „Діла".

Привітали ред. І. Кедрина міністер культури України Іван Дзюба, голова Спілки Журналістів України Євген Вербило, Товариство „Україна" — усі з України. Сердечне писемне привітання прислав Микола Пав'юк, голова Проводу Українських Націоналістів в Україні, Організація Державного Відродження України, Українське Патріярхальне Товариство в ЗСА, редакція „Нашого Життя", д-р Мирослав Семчишин.

З окремим писемним привітанням поспішив сенатор Алфонс Д'Амато.

Вкінці усно зложили побажання ще д-р Іван Серант і інж. Микола Турецький. О. Кузьмович подякувала в імені усіх присутніх Дарії Гойдиш за організацію гостини, а о. П. Пащак закінчив цю теплу товариську зустріч молитвою.



Почесний стіл із ювілятом посередині, справа: о. П. Пащак, ред. І. Кедрин, В. Баранецький, У. Дячук, М. Прокоп, В. Ленцик і З. Снилик.



Друзі ювілята при столах слухають слова д-ра М. Прокопа.



Група гостей при перших столах.

У 75-річчя...

(Закінчення зі стор. 2)

співами солістів й ансамблем в цілому.

Від 1941 року мистецькими керівниками, диригентами Капелі були: Григорій Китастий, Володимир Божик, Петро Потапенко, Іван Задорожний. Від 1984 року посьогодні, Володимир Колесник.

Напередодні проголошення Незалежности України, весною 1991 року Капеля, під головуванням д-ра Мирослава Гнатюка, виїхала в турне в Україну. Приїхали молоді, старші і вже сивоволосі мистці гри на бандурі, прекрасно зіспівані хористи, солісти та під диригентурою Володимира Колесника дали 14 концертів. Для капелян поїздка ця була глибоким душевним переживанням. Слова подяки, признання, численні прихильні рецензії, а найбільше вияви зворушення тих, що мали змогу побувати на концертах, були заплатою за всі труди і працю.

Піднесені духом повернулись капеляни до ЗСА та Канади. Повернулись не ті, що поїхали. Безпосередній контакт з Україною додав охоти до дальшої, посиленої праці. Саме Капеля станула на порозі свого 75-річчя. Треба його відзначити, гідно переступити. Це цього, 1993 року, осінню, Капеля дасть ряд концертів по містах Америки та Канади. На 1994 рік заплянувано концерти по містах півдня України, Криму, а також по містах східньої діяспори. В цій справі ідуть інтенсивні підготування. Праці багато, треба відбувати проби, поширити репертуар, який крім народних пісень включає твори наших клясиків. Головою Капелі є Стефан Когут. Ювілейний комітет очолив Ярослав Дужий. Члени комітету вкладають багато праці та ентузіязму в підготові нової поїздки в Україну.

Крім знання, першим чинником у можливості здобуття заплянованого — є віра і праця. Перед Україною — світле майбутнє, але в це треба вірити, в цьому напрямі працювати. Капеляни вірять у силу свого народу, вірять вони теж у силу чару, захованого у звуках бандури.

Приятель Тараса Шевченка, історик, літературознавець і поет, Пантелеймон Куліш, про кобзу і бандуру, як символи українського відродження, писав:

Кобзо, ти наша утіха
єдина.
Поки прокинеться сонна
країна.
Поки діждеться своєї
весни.
Ти там по хатах убогих
дзвони. —
Стиха дзвони, нехай
братнєє серце
Важко заб'ється, до серця
озветься
Як на бандурі струна до
струни.

ДОПОВНЕННЯ

В репортажі про 3-тю Конвенцію УАКРади („Свобода" ч. 197 з 16-го жовтня 1993 року), між присутніми на конвенційному бенкеті, яких вітав ведучий бенкетом д-р Ярослав Березовський, пропущено представника УККА Євгена Івашкова. — Екзекутива УАКР.

ВСІ УКРАЇНСЬКІ ДІТИ ДО УКРАЇНСЬКИХ ШКІЛ!

В ТОРОНТО ВІДБУДЕТЬСЯ СКВУ

Світовий Конґрес Вільних Українців відбудеться як вже було інформовано, в днях 2-го до 7-го листопада 1993 року в Торонто в готелі „The Westin Harbour Castle" One Harbour Square, Toronto (Bay and Queen,s Quay).

Відкриття Конґресу заплянoване на середу 3-го листопада на год. 7:30 вечора. Закриття в неділю о год. 2:00 Соборною Поминальною Маніфестацією в „Maple Leaf Gardens", 60 Carlton Street Toronto.

Точна програма VI Конґресу СКВУ подана у нашому щоденнику ч. 204 за середу 27-го жовтня.

Композитор і виконавець з ансамблю „Смерічка" П. Дворський

Смерекова батьківська хата, до якої звідусіль линеш думками, зелені гори під високими зорями, земля, на якій народжуються мрії і глибокі ніжні почуття, доля України — таким стає рідний край з пісень композитора і співака, заслуженого артиста України Павла Дворського.

Народився Павло на мальовничій Буковині в 1953 році в селі Ленківці, що розкинулося на березі Дністра. З малих років хлопчина полюбив музику і пісні рідного народу. Ця любов передалася йому від батька, завзятого гармоніста, котрий брав з собою малого Павлуся на весілля чи хрестини, де люди заслуховувались у його дивоспіванки. Награвав і сам...

Після закінчення музичної школи у рідному селі Павло поступає і успішно завершує навчання у Чернівецькому музичному училищі у клясі народних інструментів та хорового дириґування. Було це у 1976 році і саме тоді молодого музиканта запросили у „Смерічку" легендарну „Смерічку" створену талановитими українськими композиторами Левком Дутківським та Володимиром Івасюком.

Знаменитий ґурт продовжує творити свої пісенні шедеври. Тепер частіше вони пов'язані з іменем П. Дворського. Згадаймо бодай його „Стожари", яку першим виконав Назарій Яремчук пісню, що вперше принесла молодому композиторові широке визнання.

Створивши низку ліричних пісень „Місячна дорога", „Яремчанський водоспад", „Писанка", „Мама Марія", „Зустріч у дорозі" та інші, які стали популярними, молодий композитор дедалі частіше звертається до сьогодення нашого життя. В „Смерековій хаті" безмірна любов і туга до рідного батьківського дому, в пісні „Живиця" осуд і ненависть за сплюндровану землю:

„Вам не простять мої
Карпати.
Поля загублені і ріки,
Онуки будуть проклинати
Допоки житимуть на
світі".

Слова нагадують, що прийде час стати на суд за знищену природу, чорнобильське лихо, бездушне ставлення до рідної землі.



П. Дворський

Зміни у політичній ситуації в Україні не залишають байдужим композитора і до цієї теми. Не можна бути рівнодушним.

Пісня „Будуймо храм" на слова поета Миколи Бакая, яка була написана під час І-го Світового духовного собору України в Коломиї, піднімала на ноги тисячі глядачів у Києві, Донецькому, Криму, Вінніпеґу, Сопоті та інших місцях.

„Не даймо себе посварити" — пісня — заклик до об'єднання українців різних релігійних віроісповідань у побудові незалежної держави:

В нас мова єдина і віра в
Христа
Одна неподільна країна,
І всіх нас до себе навіки
єдна,
Як матір — свята
Україна

Це далеко неповний перелік пісень, написаних композитором і включених до концертової програми „Горнусь до тебе Україно!", з якою П. Дворський, Назарій Яремчук, дует „Писанка" та гурт „Смерічка" гастролюють по містах Америки.

У містах, в яких уже відбулися концерти, люди після закінчення виходили зворушені і задоволені, часто зі сльозами на очах, дякували композиторові і виконавцям за прекрасну концертову програму.

Юрій Дармограй

Українська економіка в центрі уваги офіційного Вашінґтону

Чудовий Мерідіян дім у Вашінґтоні, одна з найкращих будівель французької міської архітектури XVIII століття в ЗСА, був місцем конференції „Перспективи трансформації економіки України". Державний департамент ЗСА та Міжнародна українська Економічна Асоціяція були спонзорами цієї конференції, яка відбулася 9-го і 10-го вересня, якраз один день після резиґнації голови Кабінету Міністрів України Леоніда Кучми. Як відомо, ця резиґнація наступила в результаті його розчарування неохотою чи браком вміння деяких урядових кіл та парляменту енерґічніше вводити економічні реформи, що їх сучасна Україна так розпучливо потребує.

Мерідіян дім є неприбутковою установою, ціллю якої є пособлювати міжнародному порозумінню при допомозі виміни людей, ідей та мистецтва. Власне для цієї цілі зустрілося біля сімдесяти університетських та державних економістів із З'єднаних Стейтів, Канади та України, щоб обмінятися поглядами щодо проблем української економіки. Добре були заступлені спеціялісти від українських справ при Світовому банку, Міжнародному валютному фонді, Державному департаменті, Департаментах оборони, торгівлі, фінансів, Сі-Ай-Ей та інших агенцій. Перед проголошенням її самостійности вашінґтонські чинники звичайно іґнорували Україну або зовсім не сприймали її серйозно. Одначе під час останніх кількох років зайшли важливі зміни в цьому відношенні. Тепер яких дві-три сотні вашінґтонських спеціялістів працює виключно над проблемами України. Конференція була яскравим доказом цієї зміни.

Зі вступними заввагами виступили Рандольф Бел з Державного департаменту ЗСА та проф. І. С. Коропецький з Темплського університету, президент Міжнародної Української Економічної Асоціяції, який і проводив конференцією. Конференція складалася з двох сесій, кожна по чотири доповіді, полуденка та дискусії круглого стола.

Проф. Ніколас Балабкінс з Лігай університету вдало проводив першою сесією, з гумором та знанням проблем. Перший доповідач, професор Михайло Савлук з Київського Державного Економічного університету розглянув події, які довели до сучасної економічної кризи, зокрема до гіперінфляції в Україні. (Звичайно приймається, що при гіперінфляції ціни зростають принайменше 50 відсотків на місяць). Він рішуче відкинув твердження, що, мовляв, інфляція є результатом проголошення самостійности України; на його думку, вона радше є спадщиною совєтського режиму. Давніше інфляцію було придушувано контролею цін та платень, а тепер при частинній лібералізації економіки вона набрала відвертих форм. При цьому Росія немало причинилася до зростання інфляції в Україні: її власна інфляція перекидалася на Україну, вона вела дискримінаційну політику супроти української економіки, а правдоподібно, що найважливіше, вона нагло та надмірно підвищувала ціни нафти та природного ґазу.

Проф. Юрій Чучман з Манітобського університету розглядав наступні проблеми сучасної української економіки: спадок виробництва, помітний брак повного затруднення, надмірний випуск грошей, невідповідальні субсидії неприбутковим підприємствам, негативна відсоткова стопа. Це довело до монетарних, структурних та інвестиційних результатів. Від часу проголошення незалежности український Уряд відхилявся від введення рішучих реформ та обмежувався лише до часткових заходів, щоб не довести до гострого спадку життєвого рівня можливої соціяльної нестабільности. Проф. Чучман висловив сумнів, чи часткові реформи можуть бути дійсно ефективні.

Три спеціялісти української економіки з Міжнародного Валютного Фонду Александер Сундаков, Роландо Оссовскі та Тімоті Лейн аналізували в своїй доповіді проблему дефіциту різних продуктів при режимі вільних цін. Вони прийшли до висновку, що в обставинах з неконтрольованими цінами, а при тому з центральним розподілом сировини та півфабрикатів, та відносно малим приватним сектором (10 -20 відсотків усієї продукції в сучасній Україні), продуценти мають вигоду з обмеження їхнього виробництва. Парадоксально, прибутки виробників є більші, коли продукція є обмежена, а ціни центрально встановлені.

Професори Джордж-Вашінґтонського університету, Джозеф Пельцман та Стівен Сурановік, досліджували в своїй доповіді економічні результати різних варіянтів ціни на пальне, як також результати різних кількостей доставленого пального в Україну. Немає сумніву, що результатами є добре відомі спадок виробництва та гострі збільшення цін, зокрема на харчі. Автори влучно назвали давніші стосунки між Росією та Україною щодо пального подружжям для вигоди, яке, одначе, тепер захиталося. При чому Україна стала потерпілою стороною.

Предсідником другої сесії був Том Ґреґем з Державного департаменту. Перший доповідач, акад. Іван Лукінов, директор Інституту економіки в Києві, зупинився в своїй дискусії над незбалянсованою структурою української економіки, також спадщиною системи з центральним плянуванням. Змонополізовані підприємства важкої промисловости, які виробляють біля трьох четвертих всієї продукції, продовжують виробляти продукти, що на них немає попиту дома, а закордоном, з огляду на їх незадовільну якість, їх також не можна продати. Одночасно відчувається трагічний брак продуктів споживання. Від 1991 року уряд пропонував сім різних програм економічних реформ, з яких жодна не виказалася практичною. В тих обставинах не диво, що монетарна та бюджетна ситуація стали катастрофальними. В противагу до проф. Чучмана, акад. Лукінов радить реформувати економіку поступово. До речі, нову програму таких поступових реформ виробив недавно Інститут економіки та запропонував її відповідним урядовим чинником.

Професор Фьодор Кушнірски з Темплського університету взяв за предмет своєї доповіді проблему підприємства в інфляційнім довкіллі. Здавалося б, що неприбуткові підприємства стануть першою жертвою инфляції. А вони, навпаки, і далі існують та виплачують підвищені платні завдяки субсидіям з державного бюджету. А ті гроші у все більшій кількості друкує державний банк без позитивного впливу на ріст виробництва чи продуктивности. В таких обставинах навіть приватизація нічого не допоможе, бо керівництва підприємств, через тісні зв'язки з урядом, завжди зуміють дістати потрібні субсидії.

Єдиний політолог поміж доповідачами, д-р Стефан Кровлі, з інституту ім. Гарімана Колюмбійського університету, досліджував відносини між політикою та економічними реформами на Донбасі між 1989 роком і страйком минулого літа. На його думку, Донбас є стратеґічним реґіоном щодо успіху економічних реформ в цілій Україні. Донбас представляє трагічний розрив в українськім суспільстві. Схід проти Заходу, промисловість проти сільського господарства,носталгія індустріялістів за відродження Совєтського Союзу проти стремління українських націоналістів до сильної та незалежної України.

Д-р Джей Мічел з консультаційної фірми „Планекон", що спеціялізується в дослідах економічних проблем Східньої Европи, дуже ясно проаналізував різні аспекти економічної кризи в Україні. Він не передбачав якихось помітних поліпшень до кінця дев'ятдесятих років. Важливо підкреслити, що доповідач, правдоподібно, висловлюючи думку багатьох незалежних дослідників, сумнівався щодо здібности сучасного уряду України розв'язати гостру монетарну та бюджетну кризу.

Головним доповідачем під час полуденку був д-р Дейвід Ліптон, заступник асистента секретаря Департаменту фінансів ЗСА. В своїй доповіді він накреслив напрямні політики адміністрації президента Клінтона щодо України. Він заперечив популярні погляди, мов би ЗСА фаворизували Росію на некористь України. Він підкреслив, що уряд ЗСА, як також такі міжнародні організації як Світовий банк та Міжнародний Валютний Фонд, є охочі допомагати Україні. Одначе, їхня допомога залежить від політичної стабільности в Україні та очевидних намагань ввести потрібні економічні реформи.

Пожвавлена дискусія круглого стола, яку вів проф. Коропецький, була закінченням конференції. На її початку учасники почули погляди трьох визначних спеціялістів. Професор Ґертруд Шродер Ґрінслейд з Джордж-Вашінґтонського університету внесла нотку оптимізму в дотихчасову досить похмуру оцінку сучасних відносин в українській економіці. Вона вичислила ряд показників, які дають надію на поліпшення. Наприклад, можна завважити ріст приватного підприємництва, розвивається леґальна інфраструктура для економічного розвитку, відчувається подих молодого капіталізму. Д-р Олег Гаврилишин, професор Джордж-Вашінґтонського університету та альтернативний директор Міжнародного Валютного Фонду, одначе, дещо повернув до песимістичного тону, бо описав безоглядну поведінку монополістів та спекулянтів у сучасній важкій ситуації та спротив колишньої номенклятури будь-яким економічним реформам. На кінець, Андрій Біґун з Департаменту торгівлі ЗСА аналізував структуру української економіки та вказав на галузі, які можуть бути дійсно успішними в міжнародній торгівлі.

Багато часу в дискусії, в якій брали участь практично всі учасники конференції, було присвячено двом підходам до економічних реформ: шокова терапія та поступові реформи. (До речі, один із присутніх пригадав влалий вислів Віктора Пинзеника, колишнього заступника голови Ради міністрів України, що українська економіка переживає шок, але без терапії). Тому що українська економіка є в кризовому положенні, учасники були майже вповні згідні щодо потрібних реформ. Всі вважали, що обов'язково потрібні приватизація основних фондів та сільського господарства, та радикальне зменшення емісії грошей. Гості з України, в додатку, наголошували потребу більшої допомоги від Заходу. Це твердження відкидали представники державних агенцій та міжнародних організацій.

Мета конференції була, без сумніву, осягнена. З одного боку, можна бути певним, що вашінґтонські спеціялісти повернулися до своєї праці з кращим зрозумінням важких відносин в Україні і завдань, які стоять перед її Урядом. Це важливе, бо вони зуміють тепер провадити більш раціональні рішення американського Уряду та міждержавних організацій щодо України. З другого боку, два визначні київські економісти запізналися ближче з поглядами їх західніх колеґ на ситуацію в Україні, зокрема щодо інфляції. Вони напевно представлять урядові та громадськості України прихильне до неї наставлення офіційного Вашінґтону. Єдине, чого Захід очікує, — це політичної рішучости Уряду України введення ринкових відносин в її народнє господарство.

Софія Коропецька

Конференція ОДВУ на Оселі Олега Ольжича

Рік 1993 був переломовим у різних аспектах. Друга річниця незалежности України застала нашу Батьківщину в незвичайно складному й загрозливому становищі, коли ще не вибрано остатотчно програми, як саме вийти новоствореній державі „на чисті води, на ясні зорі". Є це рівночасно матеріяльна і моральна криза, як наслідок надто довгого підневільного колоніяльного існування.

З другої сторони — цей рік повинен вирішити дилему, як діяти українським організаціям в діяспорі, щоб підтримати дух свободи в Україні, знову таки, матеріяльними і моральними заходами. Тим роздумам і проблемам була присвячена річна Конференція ОДВУ, що відбулася 4-го і 5-го вересня 1993 р. На конференцію надіслав своє привітання голова ПУН Д. Микола Плав'юк та голова ІСНО Павло Дорожинський, також почесний голова ОДВУ.

На нарадах відчувалося, що членство збагнуло відповідальність історичної хвилини. Саме такою виявилася участь у конференції представників Українського Національного Об'єднання (УНО) з Канади та членів Координаційної Ради ІСНО (Ідеологічно Споріднених Націоналістичних Організацій), а також представника ПУН, уповноваженого на терен ЗСА д-ра Зенона Городиського. Привітання висловив теж представник Спілки Чикаго Микола Яшко. Проводив нарадами д-р Богдан Шебунчак, почесний голова ОДВУ, що зосередив увагу учасників на важливих внутрішніх і зовнішніх справах: на участь в конференціях УАК Ради і ІСНО та на конгресі СКВУ, а також на власних пекучих організаційних справах, включно з веденням і розбудовою Оселі ім. Олега Ольжича. Та головну увагу присвячено допомозі Україні і її інтересам.

Щодо організаційних справ: дотеперішній голова ОДВУ інж. Ярослав Жмуркевич зрезиґнував ще в процесі своєї каденції. У формі звідомлення голова Яр. Жмуркевич подав огляд своєї праці як голови і з діяльности Управи, при чому вичислив ряд причини, чому не може продовжувати головства організації, що виявилися, по суті, тактичними у своїм характері. На своїй резиґнації голова наполягав уже раніше, незважаючи на прохання з боку членів Центральної Управи залишитися. Тому довелося з жалем прийняти відхід голови і попросити очолити ОДВУ до кінця каденції інж. Володимира Зуляка, заступника голови, що і було прийняте ним з певними умовами: щоб господарські справи оселі перейняв Олександер Процюк. Для наладнання справ оселі створено комісію.

Центральне місце нарад зайняла дискусія, як і чим допомогти Україні у її сучасних потребах, після доповіді гостя з України редактора „Українського слова" в Києві Мирослава Вербового, якого ЦУ ОДВУ запросила на річну конференцію. Темою доповіді був сучасний стан в Україні в обличчі дуже тяжких і загрозливих економічних і політичних обставин. Прелеґент обговорив тактичні можливості, як вийти з того стану, не поступившися своїм політичним суверенітетом. Глибока аналіза внутрішніх відносин дала слухачам образ проблем і труднощів та небезпек для України.

Незважаючи на складність ситуації, ред. М. Вербовий висловив віру в українську людину і Українську Націю в цілому і в те, що Україна збереже свою державність. У дискусії намічено конкретний вияв допомоги: передати Проводові (ПУН) суму 25,000 дол. як частину коштів для закупу об'єктів в Карпатах, де можна б дітям і молоді не лише відпочивати, але й проводити курси для молоді. Ця сума є із спадку родини Романовських, членів ОУН і ОДВУ.

Намічено резолюції, що їх опрацювала Резолюційна комісія, в яку увійшли д-р Зенон Городиський, редактор „Нового Шляху", Юрій Карманін і д-р Наталія Пазуняк, секретар. В неділю, після Служби Божої, відбувся святковий обід, влаштований з рамени ОДВУ, на який були запрошені членки УЗХ на чолі з головою Наталією Іванів, яка привітала Конференцію ОДВУ. Під час полуденка мав слово гість редактор М. Вербовий, що зацікавив присутніх темою свого слова і способом аналізи політичної ситуації в Україні. Голова ОДВУ інж. Володимир Зуляк щиро подякував редакторові М. Вербовому та вручим йому скромий дар на „Українське слово".

Резолюції з річної Конференції ОДУВ, що відбулася в днях 4 і 5 вересня 1993 р. на Оселі ім. О. Ольжича:

1. Річна Конференція ОДВУ пересилає свій щирий привіт Президентові України Леонідові Кравчукові, голові ПУН Миколі Плав'юкові та членству ОУН в Україні і членству ОУН в діяспорі;
2. Конференція вітає ієрархів Українських Церков в Україні і в діяспорі, підкреслюючи їх відповідальність в духовно-релігійному відродженні українського народу, щоб вони, усвідомивши свою ролю, упорядкували свої відносини, щоб жити в мирі і любові.
3. Вітаючи ПУН, просимо наш Провід бути координуючим чинником в Україні і довести своїми впливами до створення широкої коаліції творчих національно-державних сил для об'єднаної дії — для підтримки Президента і влади в їх відповідальних зусиллях розбудувати і закріпити Українську Державу, — підготовити вибори нового складу Верховної Ради і Рад у терені та покликати Уряд Національної Єдности;
4. Конференція ОДВУ пересилає привітання усім патріотам — політичним партіям і організаціям національно-демократичного профіля та окремим творчим громадянам України!
5. Конференція стверджує ролю нашої організаційної структури ОДВУ як частини Українського Націоналістичного Руху в діяспорі, що діятиме і надалі в процесі наладнання моральної, політичної і економічної допомоги Україні;
6. В обличчі структуральних змін, які зайдуть в наших надрядних установах — ІСНО і СКВУ — у зв'язку з заіснуванням незалежної України повинні зайти певні структуральні зміни і в статуті ОДВУ.
7. У зв'язку також з поважними змінами, які зайдуть в ІСНО і СКВУ, конечна присутність делеґатів ОДВУ на З'їзді ІСНО та СКВУ, а також на Конвенції УАК Ради;
8. В зв'язку з коштами, пов'язаними із проведенням З'їзду ІСНО, закликаємо всіх членів ОДВУ, сестринної організації УЗХ та інших братніх організацій скласти на ту ціль свої пожертви;
9. Стверджуємо, потреби України, які щодо діяспори полягають на всесторонньому скріпленні і розвитку дальших виявів нашої спільноти в країнах західніх поселень, і тому діяльність ОДВУ і УЗХ слід у всіх відношеннях розвивати.

Н. Пазуняк

Графіка...

(Закінчення зі стор. 2)



Ілюстрація Ю. Віктюка „Рондо" до циклу віршів Лесі Українки „Сім струн".

ших картин Віктюка є також зразки постімпресіоністичних та стилізованих краєвидів, актів, зображення жінок з квітами. В останньому часі мистець звернувся до техніки пуантилізму, — наношування окремих барв на площини не мазками, а у виді дрібних цяток, що створює особливий кольористичний ефект. Заплянована виставка нових творів маестра Віктюка, що її спонзорує 29-ий Відділ СУА, відбудеться від 5-го до 7-го листопада ц. р. в Українському Культурному Осередку при 2247 В. Чикаго аве.

Рідна...

(Закінчення зі стор. 2)

своїх дітей звертався по-російськи. І коли хтось хоче мати авдієнцію у міністра — мусить шукати її почерез секретаріят, де володіє мова російська.

Як довго триватиме українізація України. Як довго треба чекати, щоб наші земляки в Україні усвідомили собі, що коли чудом постала українська держава, то треба її „українізувати". Державно-адміністраційний хаос в Україні панує не тільки тому, що нема розподілу функцій між різними ресортами влади, але й тому, що панує мовний хаос. Немає пошанування рідної мови. Є забагато реторики, забагато балаканини, адже відомо — український народ балакучий. Замало уваги звертається не тільки на економічну реформу, але й на те, щоб не компромітувати України перед чужинцями, що панівною мовою є мова російська. На прилавках у Києві продають книжки — всі вони російські і всі вони друковані не в Москві, а в Україні. Чому так дістється? Ми тут розуміємо, що через ніч чудес не можна творити, але пора вже таки — зукраїнізувати Україну, щоб запанувала в ній рідна мова.

ДІВОЧЕ ПРІЗВИЩЕ

У статті Володимира Романюка п. з. „Я серцем чую мій народ!" („Свобода", ч. 200 з 21-го жовтня ц. р.) автор неправильно подав дівоче прізвище Марійки Олинець; воно — Гарасимович. — Ред.

● РОЗШУКИ ●

ПОШУКУЄТЬСЯ ТЕОФІЛЯ КУЛИКА ур. в Старім Яричові, пов. Львів, колишній студент Духовної Семінарії у Львові. Під час першої большевицької окупації жив у Кракові. Хто знав би про нього, або він сам, прошу писати на адресу:
МИХАЙЛО ДАЧКЕВИЧ
6950 N. Ottawa
Chicago, Ill. 60631
Тел.: (312) 763-3007
Маю важну вістку для нього.